NAVITEL

User Manual



CZ
DE
EE
EN
HU
LT
LV
PL
RO
RU
SK

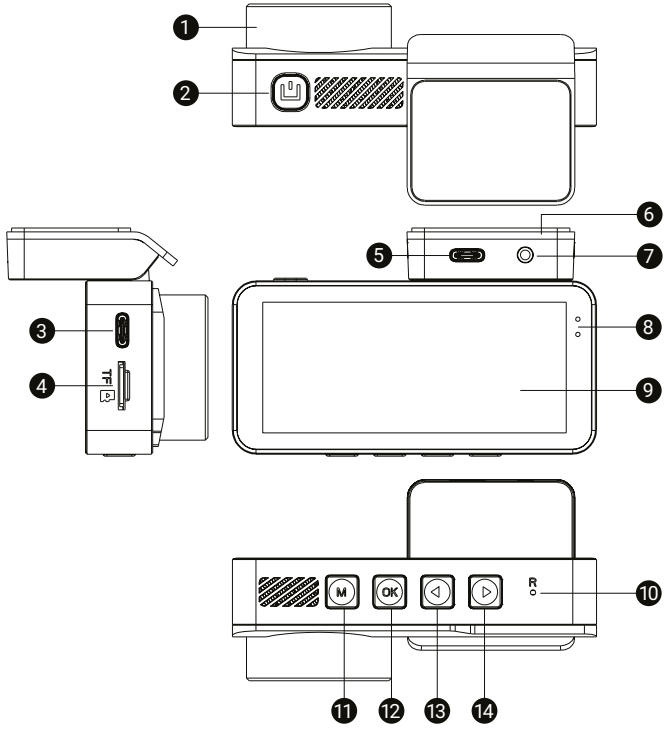
NAVITEL R87 GPS

Portable Video Recorder

CZ

Úvod

Vážený zákazníku!
Děkujeme vám za zakoupení tohto produktu značky NAVITEL®.
NAVITEL R87 GPS je multifunkční autokamera s vysokým rozlišením, která nabízí širokou škálu funkcí a vlastností, podrobně popsaných v této uživatelské příručce. Před použitím zařízení si pozorně přečtěte návod a uschovejte jej pro budoucí použití.



Uspořádání zařízení

1. Objektiv
2. Tlačítko vypínače
3. Datový port USB-C
4. Slot pro MicroSD kartu
5. Napájecí port USB-C
6. Držák na čelní sklo s GPS anténou
7. Port pro zadní kameru
8. LED indikátory
9. Displej
10. Tlačítko Reset
11. Tlačítko Menu
12. Tlačítko OK
13. Levé tlačítko
14. Pravé tlačítko

Obsah balení

- NAVITEL R87 GPS
- 12V nabíječka do auta
- Elektrostatická fólie
- Uživatelský manuál
- Záruční list
- Dárkový poukaz

Poznámka: Balení, vzhled a specifikace, které nemění celkovou funkčnost zařízení, mohou být změněny výrobcem bez předchozího upozornění.

CZ

Specifikace

Procesor	CV1811H
Snímač kamery	IMX675 STARVIS 2
Rozlišení videa*	2592×1944 30 FPS, 2048×1536 25 FPS, 1920×1440 30 FPS
Objektiv	6vrstvý složený objektiv
Úhel pohledu	150°
Formát záznamu videa	MOV
Displej	3.7" IPS
Wi-Fi	Ano
GPS	Ano
G-senzor	Ano

Mikrofon/reproduktor	Ano
Kompatibilita se zadní kamerou	Ano**
Baterie	3.7V/230mAh
Napájecí port	USB-C
Napájení	5V, 2A
Kapacita microSD karty	Až 256 GB
GPS upozornění	Radary/Varování/Rychlost
Jazyky***	Čeština, Angličtina, Estonština, Němčina, Maďarština, Lotyština, Litevština, Polština, Rumunština, Ruština, Slovenština, Ukrajinština

Poznámka: Vestavěný napájecí zdroj je určen pouze pro nahrávání nouzových událostí v parkovacím režimu a správné vypnutí zařízení při vypnutém napájení. Pro plnohodnotný provoz zařízení ve všech režimech je nutné konstantní napájení.

*** Poznámka:** Při současném nahrávání obou kamer jsou k dispozici rozlišení přední kamery 2048×1536 25 FPS, 1920×1440 30 FPS.

**** Poznámka:** Zadní kamera ani AV kabel nejsou součástí balení. Autokamera je kompatibilní se zadní kamerou NAVITEL Full HD..

**** V budoucích aktualizacích firmwaru mohou být přidány nové jazykové balíčky.*

STARVIS 2 a STARVIS 2 jsou ochranné známky společnosti Sony Corporation.

CZ

Instalace

1. Vložte microSD kartu do autokamery. Použijte vysokorychlostní SD kartu (třídy U3 nebo vyšší). Kapacita by se měla pohybovat v rozmezí 8–256 GB.

   - Abyste předešli poruchám autokamery a/nebo SD karty, nevkládejte ani nevyjímejte SD kartu během provozu zařízení.
   - Před použitím microSD karty ji naformátujte přímo v autokameře, aby se předešlo případné ztrátě dat.
   - Chcete-li naformátovat microSD kartu, vyberte v Menu položku Formátovat SD kartu a potvrďte výběr.

2. Zajistěte autokameru na čelním skle pomocí držáku.
3. Připojte autonabíječku do zásuvky zapalovače cigaret.
4. Připojte autonabíječku k autokameře.
5. Upravte polohu autokamery.
6. Ujistěte se, že je autokamera správně nainstalována, a zapněte napájení. Zařízení se spustí a začne nahrávat.

Preventivní opatření

- Používejte pouze originální adaptér nabíječky. Použití jiného adaptéru může negativně ovlivnit baterii zařízení. Používejte příslušenství schválené výrobcem.
- Přijatelná okolní teplota v provozním režimu: -10°C až 70°C. Skladovací teplota: -20°C až 80°C. Relativní vlhkost: 5% až 90% bez kondenzace (při 25°C).
- Udržujte zařízení mimo zdroj ohně, aby nedošlo k výbuchu nebo požáru.
- Nevystavujte zařízení fyzickým nárazům.
- Vyvarujte se kontaktu zařízení se zdroji elektromagnetického rušení.
- Objektiv udržujte čistý. K čištění produktu nepoužívejte chemikálie ani čisticí prostředky. Zařízení vždy před čištěním vypněte.
- Přísně dodržujte zákony a regulační nařízení regionu, kde je zařízení používáno. Toto zařízení nelze používat k nelegálním účelům.
- Nerozebírejte ani neopravujte zařízení sami. V případě poruchy zařízení kontaktujte servisní středisko.

Společnost NAVITEL s.r.o. tímto prohlašuje, že zařízení NAVITEL R87 GPS je kompatibilní s evropskou směrnicí RED 2014/53/EU.
Úplné znění prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: www.navitel.com/declaration_of_conformity

CZ

Tlačítka

Tlačítko	Funkce
	V režimu spánku stiskněte tlačítko krátce pro vstup do Menu a dlouze pro vstup do režimu Přehrávání. V režimu Přehrávání stiskněte krátce pro přepnutí na soubory ze zadní kamery, stiskněte znovu pro návrat do spánku režimu. Podržte stisknuté pro přepnutí mezi běžnými videi, nouzovými videi a fotografiemi. V Menu stiskněte tlačítko pro návrat zpět.
	V režimu Záznam stiskněte tlačítko pro pořízení snímku. V Menu stiskněte tlačítko pro výběr předchozí položky. V režimu Přehrávání stiskněte tlačítko pro výběr předchozího souboru.
	V Menu stiskněte tlačítko pro výběr následující položky. V režimu Přehrávání stiskněte tlačítko pro výběr následujícího souboru.
	V režimu spánku stiskněte tlačítko pro spuštění/zastavení nahrávání. V režimu Přehrávání stiskněte tlačítko pro výběr souboru nebo pro pozastavení/znovuspuštění videa.

CZ

Funkce zařízení

Formátování SD karty	Formátování microSD karty v autokameře je nezbytné pro správné fungování zařízení. Naformátujte microSD kartu před jejím použitím nebo v případě chyby dat. Chcete-li naformátovat SD kartu, vyberte v Menu položku Formátovat SD kartu a potvrďte operaci.
Nahrávání videa	Po připojení ke zdroji napájení se zařízení automaticky zapne a začne nahrávat. Stisknutím tlačítka OK nahrávání zastavíte. Dalším stisknutím tlačítka OK nahrajete nové video. Každé video se automaticky uloží.
Nahrávání ve smyčce	Tato funkce umožňuje průběžné ukládání záznamu do souborů s vybranou délkou zvolenou v nabídce trvání. Pokud na paměťové kartě dojde místo, nechráněné soubory budou přepsány v pořadí, v jakém byly vytvořeny.
Záznam zvuku	Nahrávejte video se zvukem nebo bez něj.
Frekvence	Tato funkce upravuje rychlost závěrky, aby se minimalizoval dopad blikání ze zdrojů umělého světla. Požadovanou frekvenci si lze vybrat v Menu.
Datumové razítko	Tato funkce přidá k záznamu datumové razítko.
G-senzor	V případě dopravní nehody autokamera automaticky uzamkne právě nahrané video. Chráněné soubory nelze smazat ani přepsat.
Parkovací režim	V parkovacím režimu lze využívat režim „Kontrola nárazu“, který pracuje na základě činnosti G-senzoru. Při jeho aktivaci se nahraje nouzový soubor.
GPS poloha	Zařízení umí zobrazovat zeměpisnou délku, zeměpisnou šířku a další informace o vaší aktuální poloze. Pro zobrazení GPS dat přejděte do Nastavení a vyberte položku Stav GPS.
Povolená rychlost	Přípustné překročení rychlosti stanovené na úseku silnice. Upravujte požadované povolení k překročení rychlosti v nastavení autokamery. Dostupný rozsah: od -5 km/h do +25 km/h v krocích po 5 km/h. Při překročení nastavené rychlosti uslyšíte upozornění.
Propojení s mobilní aplikací	Videa a fotografie pořízené autokamerou můžete snadno sledovat a sdílet prostřednictvím aplikace Navitel DVR Center přímo na vašem smartphonu. Tato aplikace, kterou si můžete stáhnout, propojí váš telefon se zařízením přes Wi-Fi síť.

CZ

Instalace aplikace Navitel DVR Center

1. Stáhněte si aplikaci Navitel DVR Center do vašeho smartphonu nebo tabletu z obchodu s aplikacemi na vašem mobilním zařízení a poté ji nainstalujte. Aplikaci si také můžete stáhnout naskenováním QR kódu.
2. Zapněte Wi-Fi v Menu autokamery a v nastavení vašeho mobilního zařízení.
3. V nastavení Wi-Fi na vašem mobilním zařízení vyberte autokameru ze seznamu dostupných připojení a připojte se k ní. Pro připojení k autokameře použijte heslo 12345678 nebo 1234567890.
4. Spusťte aplikaci Navitel DVR Center a ujistěte se, že aplikace navázala s autokamerou spojení.
5. Aplikace Navitel DVR Center umožňuje konfigurovat autokameru, aktualizovat její firmware, ukládat pořízená videa a fotografie do vašeho mobilního zařízení atd.

Google Play

App Store

AppGallery

CZ

Informace o digitálním rychloměru a radarech

Funkce Digitální rychloměr ukazuje rychlost vypočítanou z GPS signálu.

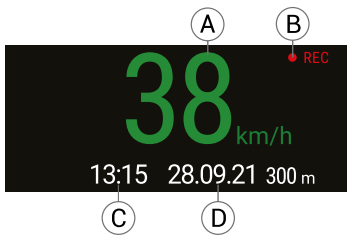
- Rychlost – neustále je zobrazována aktuální rychlost [A].

Funkce Informace o radarech informuje řidiče o radarech a upozorněních (dále – Radary) na silnici. Když zapnete funkci Informace o radarech, zobrazí se aktuální rychlost [A], čas [C] a datum [D]. Až se budete přibližovat k nejbližšímu radaru, zobrazí se následující informace [2]:

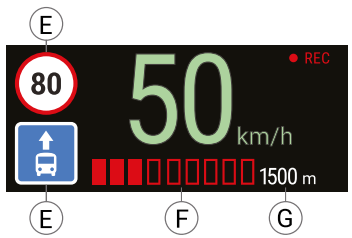
- ikona radaru [E],
- dynamický ukazatel sledující přibližování se k nejbližšímu radaru [F],
- vzdálenost od radaru [G].
-

Veškeré informace jsou zobrazovány na černém pozadí nebo na pozadí s živým přenosem obrazovky [2].
V režimu Záznam se **(REC)** • zobrazuje jako [B].
Pokud vozidlo stojí, zobrazí se 0.
Pokud není k dispozici žádný GPS signál, zobrazí se pomlčky **– – –** [3].

Poznámka: Slabý GPS signál může být způsoben špatnými povětrnostními podmínkami nebo jinými vnějšími faktory. Používejte Digitální rychloměr pouze jako orientační ukazatel.

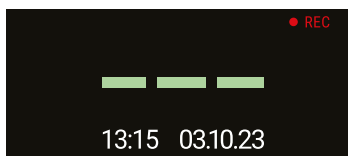


[1]





[2]



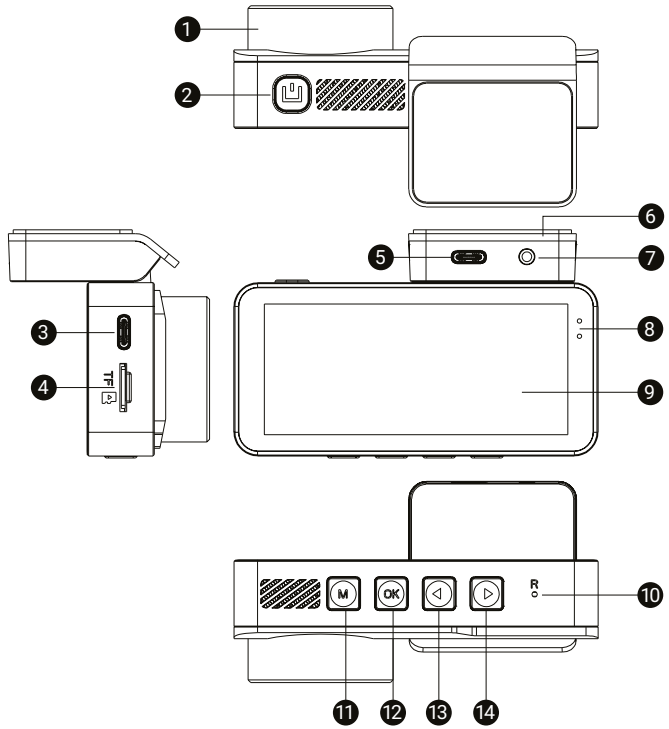
[3]

GPS souřadnice stacionárních, mobilních a rychlostních radarů zobrazené v Navitel Navigator slouží pouze pro informační účely. Výrobce nezaručuje plnou shodu předinstalovaných ani aktualizovaných GPS databází s aktuálním stavem vozovky.

DE

Einführung

Lieber Kunde!
Vielen Dank, dass Sie sich für dieses NAVITEL®-Produkt entschieden haben. NAVITEL R87 GPS ist ein multifunktionaler hochauflösender DVR mit vielen Funktionen und Merkmalen, die in diesem Benutzerhandbuch beschrieben werden. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden, und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.



Gerätelayout

1. Objektiv
2. Netzschalter
3. USB-C-Datenanschluss
4. MicroSD-Kartensteckplatz
5. USB-C-Stromanschluss
6. Windschutzscheibenhalterung mit GPS-Antenne
7. Rückfahrkamera-Anschluss
8. LED-Anzeigen
9. Anzeige
10. Reset-Taste
11. Menütaste
12. OK-Taste
13. Linke Taste
14. Rechte Taste

Packungsinhalt

- NAVITEL R87 GPS
- 12V-Autoladegerät
- Elektrostatischer Film
- Benutzerhandbuch
- Garantiekarte
- Geschenkgutschein

Notiz. Verpackung, Aussehen und Spezifikationen, die sich nicht auf die Gesamtfunktionalität des Geräts auswirken, können vom Hersteller ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Spezifikationen

DE

Prozessor	CV1811H
Kamerasensor	IMX675 STARVIS 2
Video Auflösung*	2592×1944 30 FPS, 2048×1536 25 FPS, 1920×1440 30 FPS
Linse	6-Schicht-Verbundlinse
Blickwinkel	150°
Videoaufzeichnungsformat	MOV
Anzeige	3.7" IPS
Wi-Fi	Ja
GPS	Ja
G-Sensor	Ja

Mikrofon/Lautsprecher	Ja
Unterstützung der Rückfahrkamera	Ja**
Batterie	3.7V/230mAh
Stromanschluss	USB-C
Leistung	5V, 2A
Kapazität der MicroSD-Karte	Bis zu 256 GB
GPS-Benachrichtigungen	Kameras/Warnungen/Geschwindigkeit
Sprache***	Tschechische, Englische, Estnische, Deutsche, Ungarische, Lettische, Litauische, Polnische, Rumänische, Russische, Slowakische, Ukrainische

Hinweis: Das eingebaute Netzteil dient nur dazu, ein Notfallereignis im Parkmodus aufzuzeichnen und das Gerät bei Stromausfall korrekt auszuschalten. Für den vollständigen Betrieb des Geräts in jedem Modus ist eine konstante Stromverbindung erforderlich.

*** Hinweis:** Bei gleichzeitiger Aufnahme mit zwei Kameras sind Frontkamera-Auflösungen von 2048×1536 25 FPS, 1920×1440 30 FPS möglich.

**** Hinweis:** Rückfahrkamera, AV-Kabel sind nicht im Lieferumfang enthalten. Kompatible Rückfahrkamera — NAVITEL Full HD.

**** Neue Sprachpakete können in zukünftigen Firmware-Updates hinzugefügt werden.*

STARVIS 2 und STARVIS 2 sind Marken der Sony Corporation.

DE

Installation

1. Legen Sie die microSD-Karte in den DVR ein. Verwenden Sie eine Hochgeschwindigkeits-SD-Karte (Klasse U3 oder höher). Die Kapazität sollte im Bereich von 8 bis 256 GB liegen.

   - Um Fehlfunktionen des DVR und/oder der SD-Karte zu vermeiden, dürfen Sie die SD-Karte nicht während des DVR-Betriebs einlegen oder entfernen
   - Bevor Sie eine microSD-Karte verwenden, formatieren Sie diese bitte im DVR, um Datenfehler zu vermeiden.
   - Um eine microSD-Karte zu formatieren, wählen Sie im DVR-Menü den Eintrag „SD-Karte formatieren“ und bestätigen Sie den Vorgang.

2. Befestigen Sie das Gerät mit der Halterung an der Windschutzscheibe.
3. Schließen Sie das Autoladegerät an den Zigarettenanzünder an.
4. Schließen Sie das Autoladegerät an den DVR an.
5. Passen Sie die Kameraposition an.
6. Stellen Sie sicher, dass das Gerät richtig installiert ist, und schalten Sie es ein. Das Gerät startet und beginnt mit der Aufnahme.

Vorsichtsmaßnahmen

- Verwenden Sie nur den Original-Ladeadapter. Die Verwendung eines anderen Adapters kann sich negativ auf den Akku des Geräts auswirken. Verwenden Sie vom Hersteller zugelassenes Zubehör
- Zulässige Umgebungstemperatur im Betriebsmodus: -10 °C bis 70 °C. Lagertemperatur: -20°C bis 80°C. Relative Luftfeuchtigkeit: 5 % bis 90 % ohne Kondensation (bei 25 °C).
- Halten Sie das Gerät von Feuerquellen fern, um Explosionen oder Brände zu vermeiden.
- Setzen Sie das Gerät keinen physischen Stößen aus.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Geräts mit elektromagnetischen Störquellen.
- Halten Sie die Linse sauber. Verwenden Sie zum Reinigen des Produkts keine Chemikalien oder Reinigungsmittel. Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung immer aus.
- Befolgen Sie strikt die Gesetze und Vorschriften der Region, in der das Gerät verwendet wird. Dieses Gerät darf nicht für illegale Zwecke verwendet werden.
- Zerlegen oder reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Im Falle eines Geräteausfalls wenden Sie sich an ein Servicecenter.

NAVITEL s.r.o. erklärt hiermit, dass das Gerät NAVITEL R87 GPS mit der europäischen Richtlinie RED 2014/53/EU kompatibel ist.
Der vollständige Text der Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.navitel.com/declaration_of_conformity

Tasten

DE

Taste	Funktion
	Im modus Record drücken, um auf das Menü aufzurufen, lang drücken, um auf das Playback modus aufzurufen Drücken Sie im Playback kurz, um zu den Dateien der Rückkamera zu wechseln, und drücken Sie erneut, um zum Record-Modus zurückzukehren. Halten Sie die Taste gedrückt, um zwischen normalen Videos, Notfallvideos und Fotos zu wechseln. Im Menümodus drücken, um zurückzukehren.
	Im modus Record drücken, um eine Aufnahme zu machen. Im modus Menü drücken, um den vorherigen Menüpunkt auszuwählen. Im modus Playback drücken, um den vorherigen die Datei auszuwählen.
	Im modus Menü drücken, um den vorherigen Menüpunkt auszuwählen. Im modus Playback drücken, um den nächsten die Datei auszuwählen.
	Im modus Record drücken, zum Starten/Stoppen der Aufnahme Im modus Playback drücken, um eine Datei auszuwählen oder ein Video anzuhalten oder fortzusetzen.

DE

Gerätefunktionen

SD-Karte formatieren	Das Formatieren einer microSD-Karte im DVR ist für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts erforderlich. Vor der Verwendung einer microSD-Karte oder im Falle eines Datenfehlers formatieren Sie bitte die microSD-Karte. Um Ihre SD-Karte zu formatieren, wählen Sie im Menümodus den Punkt „SD-Karte formatieren“ und bestätigen Sie den Vorgang.
Videoaufnahme	Wenn das Gerät an eine Stromquelle angeschlossen ist, schaltet es sich ein und beginnt automatisch mit der Aufnahme. Klicken Sie auf die Schaltfläche „OK“, um die Aufnahme zu beenden. Drücken Sie erneut die OK-Taste, um ein neues Video aufzunehmen. Jedes Video wird automatisch gespeichert.
Daueraufnahme	Mit dieser Funktion können Sie ein Video als eine Reihe von Dateien speichern, die im Menü „Dauer“ angegeben sind. Wenn auf der Speicherkarte nicht mehr genügend Speicherplatz vorhanden ist, werden die ungeschützten Dateien in der Reihenfolge überschrieben, in der sie erstellt wurden.
Audio Aufnahme	Nehmen Sie Videos mit oder ohne Ton auf.
Frequenz	Passt die Verschlusszeit an, um die Auswirkungen von Flimmern durch künstliche Lichtquellen zu minimieren. Sie können die aktuelle Frequenz im Menü auswählen.
Briefmarke	Diese Funktion fügt dem Datensatz einen Datumsstempel hinzu.
G-Sensor	Im Falle eines Verkehrsunfalls sperrt der DVR automatisch das aktuelle Video. Geschützte Dateien können nicht gelöscht oder überschrieben werden.
Parkmodus	Im Parkmodus hat der Benutzer Zugriff auf den „Impact Control“-Modus, basierend auf der Betätigung des G-Sensors. Beim Auslösen wird eine Notfalldatei geschrieben.
GPS-Standort	Das Gerät kann Längen- und Breitengrad sowie andere Informationen zu Ihrem aktuellen Standort anzeigen. Gehen Sie zu Einstellungen und drücken Sie GPS-Status, um die GPS-Daten zu überprüfen.
Zulässige Geschwindigkeitsüberschreitung	Zulässige Überschreitung der auf dem Straßenabschnitt festgelegten Geschwindigkeitsbegrenzung. Passen Sie die gewünschte Geschwindigkeitsübertretungserlaubnis in den DVR-Einstellungen an. Verfügbarer Bereich: von -5 km/h bis +25 km/h in Schritten von 5 km/h. Bei Überschreitung der eingestellten Geschwindigkeitsbegrenzung ertönt ein akustischer Alarm.
Unterstützung für mobile Apps	Sie können mit dem DVR aufgenommene Videos und Fotos über die Navitel DVR Center-Anwendung auf Ihrem Smartphone ansehen und teilen. Die herunterladbare App verbindet Ihr Telefon über ein Wi-Fi-Netzwerk mit dem DVR.

Installation der Navitel DVR Center-App

DE

1. Laden Sie Navitel DVR Center aus dem App Store auf Ihrem Mobilgerät herunter und installieren Sie es auf Ihrem Smartphone oder Tablet. Sie können die App auch herunterladen, indem Sie den QR-Code scannen.
2. Aktivieren Sie WLAN im DVR-Menü und in den Einstellungen Ihres Mobilgeräts.
3. Wählen Sie in den WLAN-Einstellungen Ihres Mobilgeräts den DVR aus der Liste der verfügbaren Verbindungen aus, um eine Verbindung herzustellen. Um eine Verbindung zum DVR herzustellen, verwenden Sie das Passwort 12345678 oder 1234567890.
4. Starten Sie die Navitel DVR Center-Anwendung und stellen Sie sicher, dass die Anwendung eine Verbindung mit dem DVR hergestellt hat.
5. Mit der Navitel DVR Center-Anwendung können Sie den DVR konfigurieren, seine Firmware aktualisieren, aufgenommene Videos und Fotos auf Ihrem Mobilgerät speichern usw

Google Play

App Store

AppGallery

DE

Digitale Geschwindigkeits- und Kamerainformationen

Die digitale Tachofunktion zeigt die aus dem GPS-Signal berechnete Geschwindigkeit an.

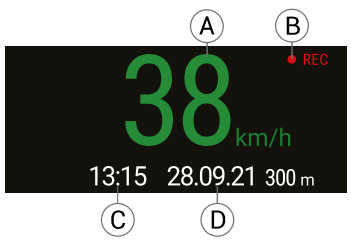
- Geschwindigkeit – die aktuelle Geschwindigkeit [A] wird ständig angezeigt.

Die **Kamerainfo** Funktion benachrichtigt den Fahrer über Kameras und Warnungen (im Folgenden: Kameras) auf dem Weg. Wenn Sie die **Kamerainfo** einschalten, werden die aktuelle Geschwindigkeit [A], Zeit [C] und Datum [D] angezeigt. Bei Annäherung an die nächste Kamera werden folgende Informationen [2] angezeigt:

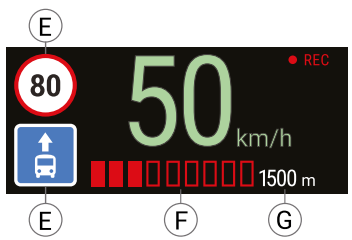
- Kamerasymbol [E],
- dynamischer Fortschrittsbalken, der die Annäherung an die nächste Kamera anzeigt [F],
- Abstand zur Kamera [G].

Alle Informationen werden auf einem schwarzem Hintergrund oder einem Live-Bildschirm angezeigt [2].
Im Aufnahmemodus (REC) wird ● angezeigt [B].
Steht das Fahrzeug, wird 0 angezeigt.
Wenn kein GPS-Signal vorhanden ist, werden Striche angezeigt — — — [3]

Notiz. Ein schwaches GPS-Signal kann durch schlechte Wetterbedingungen und andere äußere Faktoren verursacht werden. Verwenden Sie den Tacho Ihres Fahrzeugs als Referen

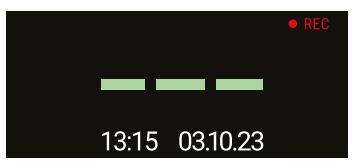


[1]





[2]

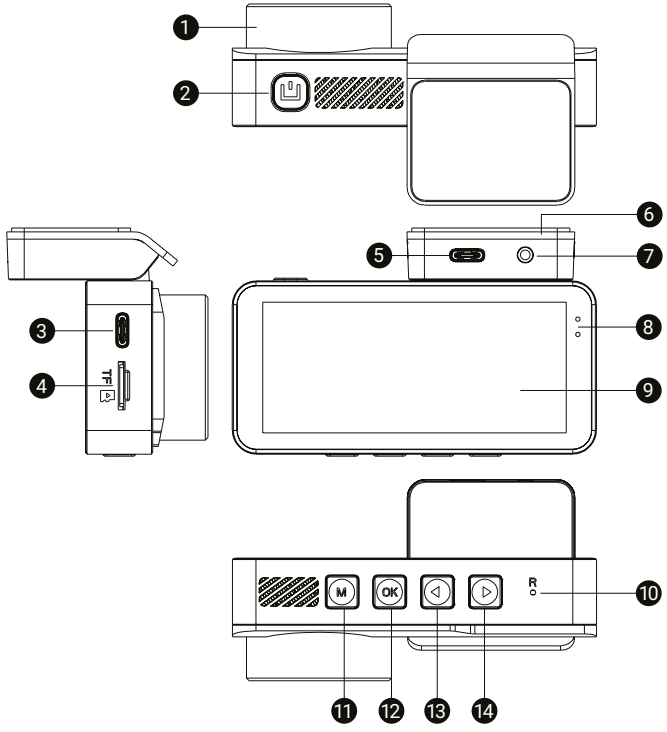


[3]

Die im Navitel Navigator angezeigten GPS-Koordinaten von stationären und mobilen Radargeräten und Radarkameras dienen nur zu Informationszwecken. Der Hersteller garantiert nicht die vollständige Übereinstimmung der vorinstallierten und aktualisierten GPS-Datenbanken mit den aktuellen Straßenverhältnissen.

Sissejuhatus

Hea klient!
Täname, et ostsite selle NAVITEL® toote.
EE
NAVITEL R87 GPS on multifunktsionaalne kõrglahutusega DVR, millel on palju funktsioone ja funktsioone, mida on kirjeldatud selles kasutusjuhendis. Enne seadme kasutamist lugege juhend hoolikalt läbi ja hoidke see edaspidiseks kasutamiseks alles.



Seadme paigutus

1. Objektiiv
2. Toitelüliti nupp
3. USB-C arvutiport
4. MicroSD-kaardi pesa
5. USB-C toiteport
6. Esiklaasi kinnitus GPS-antenniga
7. Tahavaatekaamera port
8. LED indikaatorid
9. Ekraan
10. Nupp Lähtesta
11. Menüünupp
12. OK nupp
13. Vasak nupp
14. Parem nupp

Paki sisu

- NAVITEL R87 GPS
- 12V autolaadija
- Elektrostaatiline kile
- Kasutusjuhend
- Garantii kaart
- Kinkekaart

Märge. Pakendit, välimust, spetsifikatsioone, mis ei muuda seadme üldist funktsionaalsust, võib tootja ette teatamata muuta.

Tehnilised andmed

Protsessor	CV1811H
Kaamera andur	IMX675 STARVIS 2
Video eraldusvõime*	2592×1944 30 FPS, 2048×1536 25 FPS, 1920×1440 30 FPS
Objektiiv	6-kihiline kombineeritud objektiiv
Vaatenurk	150°
Videosalvestuse formaat	MOV
Ekraan	3.7" IPS
Wi-Fi	Jah
GPS	Jah

G-sensor	Jah
Mikrofon/kõlar	Jah
Tagakaamera tugi	Jah**
Aku	3.7V/230mAh
Toiteport	USB-C
Võimsus	5V, 2A
MicroSD-kaardi maht	Kuni 256 GB
GPS-i hoiatused	Kaamerad/Hoiatused/Kiirus
Keel***	Eesti, Inglise, Läti, Leedu, Poola, Saksa, Rumeenia, Slovaki, Tšehhi, Ukraina, Ungari, Vene

EE

Märkus: Sisseehitatud toiteallikas on mõeldud ainult parkimisrežiimis hädaolukorra salvestamiseks ja seadme korrektseks väljalülitamiseks, kui toide on välja lülitatud. Seadme täielikuks tööks mis tahes režiimis on vaja pidevat toiteühendust.

*** Märkus:** Kahe kaameraga salvestamisel on saadaval esikaamera resolutsioonid 2048×1536 25 FPS ja 1920×1440 30 FPS.

**** Märkus:** Tagakaamera, AV-kaabel ei sisaldu paketi sisus. Ühilduv tahavaatekaamera — NAVITEL Full HD.

**** Tulevastes püsivara värskendustes saab lisada uusi keelepakette.*

STARVIS 2 ja STARVIS 2 on Sony Corporationi kaubamärgid.

EE

Paigaldamine

1. Sisestage microSD-kaart DVR-i. Kasutage kiiret SD-kaarti (klass U3 või kõrgem). Maht peaks jääma vahemikku 8–256 GB.

   - DVR-i ja/või SD-kaardi talitlushäirete vältimiseks ärge sisestage ega eemaldage SD-kaarti DVR-i töötamise ajal
   - Enne microSD-kaardi kasutamist vormindage see andmevigade vältimiseks DVR-is.
   - MicroSD-kaardi vormindamiseks valige DVR-i menüüst üksus Vorminda SD-kaart ja kinnitage toiming

2. Kinnitage seade tuuleklaasile kinnituse abil.
3. Ühendage autolaadija sigaretisüütaja pesaga.
4. Ühendage autolaadija DVR-iga.
5. Reguleerige kaamera asendit.
6. Veenduge, et seade on õigesti paigaldatud, lülitage toide sisse. Seade käivitub ja alustab salvestamist.

Ettevaatusabinõud

- Kasutage ainult originaallaadijaadapterit. Teise adapteri kasutamine võib seadme akut negatiivselt mõjutada. Kasutage tootja poolt heakskiidetud tarvikuid
- Vastuvõetav ümbritseva õhu temperatuur töörežiimis: -10°C kuni 70°C. Säilitustemperatuur: -20°C kuni 80°C. Suhteline õhuniiskus: 5% kuni 90% ilma kondenseerumiseta (temperatuuril 25°C).
- Plahvatuse või tulekahju vältimiseks hoidke seadet tuleallikatest eemal.
- Ärge jätke seadet füüsiliste löökide kätte.
- Vältige seadme kokkupuudet elektromagnetiliste häirete allikatega.
- Hoidke objektiiv puhas. Ärge kasutage toote puhastamiseks kemikaale ega pesuaineid; enne puhastamist lülitage seade alati välja.
- Järgige täpselt selle piirkonna seadusi ja normatiivakte, kus seadet kasutatakse. Seda seadet ei tohi kasutada ebaseaduslikel eesmärkidel.
- Ärge võtke seadet ise lahti ega parandage seda. Seadme rikke korral võtke ühendust teeninduskeskusega.

NAVITEL s.r.o. kinnitab käesolevaga, et seade NAVITEL R87 GPS ühildub Euroopa direktiiviga RED 2014/53/EU.
Vastavusdeklaratsiooni täistekst on saadaval järgmisel Interneti-aadressil: www.navitel.com/declaration_of_conformity

Nupud

Nupp	Funktsioonid
	Salvestamise režiimis vajutage, et avada režiimi menüü, vajutage pikalt et avada taasesitamise režiimis. Taasesitusrežiimis vajutage lühidalt, et minna tagumise kaamera failidele, vajutage uuesti, et naasta ooterežiimi. Hoidke all, et vahetada tavaliste videote, hädaolukorra videote ja fotode vahel. Menüürežiimis vajutage tagasi naasmiseks.
	Salvestamise režiimis vajutage selleks, et pilti teha. Menüüs vajutage, et valida eelmine menüüvalik. Taasesitamise režiimis vajutage, et valida eelmine fail.
	Menüüs vajutage, et valida järgmine menüüvalik. Taasesitamise režiimis vajutage, et valida järgmine fail.
	Salvestamise režiimis vajutage video salvestamise alustamiseks/peatamiseks. Taasesitamise režiimis vajutage, et valida fail või panna video pausile või uuesti mängima.

EE

EE

Seadme funktsioonid

Vormindage SD-kaart	Seadme korrektseks tööks on vajalik microSD-kaardi vormindamine DVR-is. Enne microSD-kaardi kasutamist või andmevea korral vormindage microSD-kaart. SD-kaardi vormindamiseks valige menüürežiimis suvand Vorminda SD-kaart ja kinnitage toiming.
Videosalvestus	Toiteallikaga ühendamisel lülitub seade sisse ja alustab automaatselt salvestamist. Salvestamise peatamiseks klõpsake nuppu OK. Uue video salvestamiseks vajutage uuesti nuppu OK. Iga video salvestatakse automaatselt.
Loopsalvestus	See funktsioon võimaldab salvestada video kestuse menüüs antud failide komplektina. Kui mälukaardil ruum saab otsa, kirjutatakse kaitsmata failid üle nende loomise järjekorras.
Helisalvestus	Salvestage video heliga või ilma.
Sagedus	Reguleerib säriaega, et vähendada kunstlike valgusallikate väreluse mõju. Praeguse sageduse saate valida menüüs.
Tempel	See funktsioon lisab kirjele kuupäevatempli.
G-sensor	Liiklusõnnetuse korral lukustab DVR praeguse video automaatselt. Kaitstud faile ei saa kustutada ega üle kirjutada.
Parkimisrežiim	Parkimisrežiimis on kasutajal juurdepääs režiimile "Impact Control", mis põhineb G-anduri tööl. Kui see käivitatakse, kirjutatakse hädaabifail.
GPS asukoht	Seade võib näidata pikkus-, laius- ja muud teavet teie praeguse asukoha kohta. Avage Seaded ja vajutage GPS-i andmete kontrollimiseks GPS-i olek.
Lubatud kiiruseületamine	Lubatud teelõigul kehtestatud kiiruse ületamine. Reguleerige soovitud kiiruseületamise luba DVR-i seadetes. Saadaval vahemik: -5 km/h kuni +25 km/h sammuga 5 km/h. Seadistatud kiirusepiirangu ületamisel kuulete helisignaali.
Mobiilirakenduse tugi	Saate vaadata ja jagada DVR-iga tehtud videoid ja fotosid nutitelefoni rakenduse Navitel DVR Center kaudu. Allalaaditav rakendus ühendab teie telefoni DVR-iga Wi-Fi võrgu kaudu.

Navitel DVR Centeri rakenduse installimine

1. Laadige alla ja installige Navitel DVR Center oma nutitelefoni või tahvelarvutisse oma mobiilseadme rakenduste poest. Rakenduse saate alla laadida ka QR-koodi skannides.
2. Lülitage Wi-Fi sisse DVR-i menüüs ja oma mobiilseadme seadetes.
3. Valige oma mobiilseadme Wi-Fi seadetes saadaolevate ühenduste loendist DVR sellega ühenduse loomiseks. DVR-iga ühenduse loomiseks kasutage parooli 12345678 või 1234567890.
4. Käivitage rakendus Navitel DVR Center ja veenduge, et rakendus on loonud ühenduse DVR-iga.
5. Navitel DVR Centeri rakendus võimaldab konfigureerida DVR-i, värskendada selle püsivara, salvestada jäädvustatud videoid ja fotosid oma mobiilseadmesse jne.

Google Play

App Store

AppGallery

EE

Digitaalne kiirus ja kaamera teave

Digitaalse spidomeetri funktsioon kuvab GPS-signaali põhjal arvutatud kiiruse.

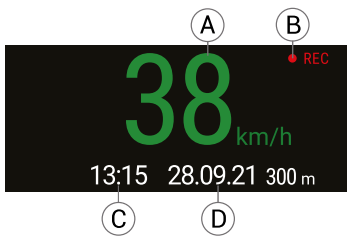
- Kiirus – praegune kiirus [A] kuvatakse pidevalt.

Kaamera teabe funktsioon teavitab juhti kaameratest ja hoiatustest (edaspidi – Kaamerad) teel. Kui lülitate **kaamera teabe** sisse, kuvatakse praegune kiirus [A], kellaaeg [C] ja kuupäev [D]. Lähimale kaamerale lähenedes kuvatakse järgmine teave [2]:

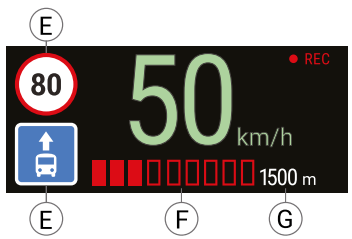
- kaamera ikoon [E],
- dünaamiline edenemisriba, mis näitab lähenemist lähimale kaamerale [F],
- kaugus kaamerast [G].

Kogu teave kuvatakse mustal taustal või elava ekraani taustal [2].
Salvestusrežiimis (REC) kuvatakse ● [B].
Kui sõiduk seisab, kuvatakse 0.
Kui GPS-signaali pole, kuvatakse kriipsud — — — [3].

Märge. Nõrga GPS-signaali põhjuseks võivad olla halvad ilmastikutingimused ja muud välised tegurid.
Kasutage võrdlusalusena oma sõiduki spidomeetrit.

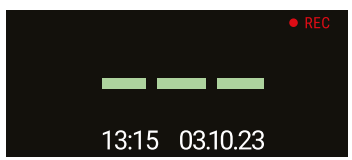


[1]





[2]



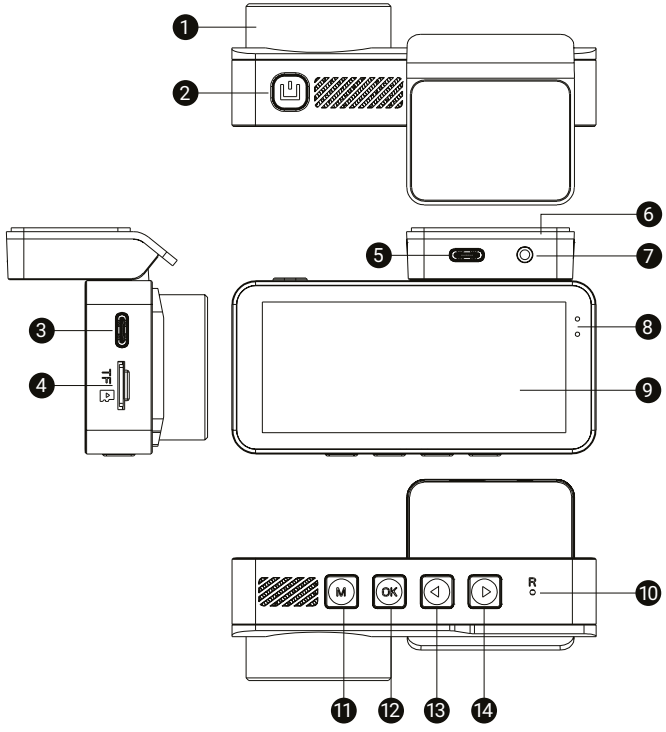
[3]

Navitel Navigatoris kuvatud statsionaarsete ja mobiilsete radarite ja kiiruskaamerate GPS-koordinaadid on mõeldud ainult informatiivsel eesmärgil. Tootja ei garanteeri eelinstallitud ja uuendatud GPS-i andmebaaside täielikku vastavust praegustele teeoludele.

Introduction

Dear Customer!
Thank you for purchasing this NAVITEL® product.
NAVITEL R87 GPS is a multifunctional high-definition DVR with many functions and features that are described in this User Manual. Please read the manual carefully before using the device and keep it for future reference.

EN



Device layout

1. Lens
2. Power switch button
3. USB-C data port
4. MicroSD card slot
5. USB-C power port
6. Windscreen mount with GPS antenna
7. Rearview camera port
8. LED indicators
9. Display
10. Reset button
11. Menu button
12. OK button
13. Left button
14. Right button

Package contents

- NAVITEL R87 GPS
- 12V car charger
- Electrostatic film
- User manual
- Warranty card
- Gift voucher

Note. The package, appearance, specifications that do not change the overall functionality of the device may be changed by the manufacturer without prior notice.

EN

Specifications

Processor	CV1811H
Camera sensor	IMX675 STARVIS 2
Video resolution*	2592×1944 30 FPS, 2048×1536 25 FPS, 1920×1440 30 FPS
Lens	6-layer compound lens
View angle	150°
Video recording format	MOV
Display	3.7" IPS
Wi-Fi	Yes
GPS	Yes

G-sensor	Yes
Microphone/Speaker	Yes
Rearview camera support	Yes**
Battery	3.7V/230mAh
Power port	USB-C
Power	5V, 2A
MicroSD card capacity	Up to 256 GB
GPS alerts	Cameras/Warnings/Speed
Language***	Czech, English, Estonian, German, Hungarian, Latvian, Lithuanian, Polish, Romanian, Russian, Slovak, Ukrainian

Note: The built-in power supply is designed only for recording an emergency event in parking mode and turning off the device correctly when the power is turned off. For the full operation of the device in any mode, a constant power connection is required.

* **Note:** When recording on two cameras at the same time, the front camera resolutions available are 2048×1536 at 25 FPS and 1920×1440 at 30 FPS.

** **Note:** Rearview camera, AV-cable are not included in the package content. Compatible rearview camera — NAVITEL Full HD.

*** *New language packs can be added in the future firmware updates.*

STARVIS 2 and STARVIS 2 are trademarks of Sony Corporation.

Installation

1. Insert the microSD card into the DVR. Use a high-speed SD card (Class U3 or above). Capacity should be within 8-256 GB range.



   - To avoid malfunctions of the DVR and/or SD-card, don't insert and remove SD-card during DVR operation
   - Before using a microSD card, please format it inside the DVR to avoid data errors.
   - To format a microSD card, select Format SD-card item in DVR menu and confirm the action.

2. Secure the device on the windshield using the mount.
3. Connect the car charger to the cigarette lighter socket.
4. Connect the car charger to the DVR.
5. Adjust the camera position.
6. Make sure the device is installed correctly, turn the power on. The device will start up and begin recording.

EN

Precautions

- Use only the original charger adapter. Using another adapter may negatively affect the device's battery. Use accessories that are approved by manufacturer
- Acceptable ambient temperature in operating mode: -10°C to 70°C. Storage temperature: -20°C to 80°C. Relative humidity: 5% to 90% without condensation (at 25°C).
- Keep the device away from fire sources to avoid explosion or fire.
- Do not expose the device to physical impacts.
- Avoid contacting the device with sources of electromagnetic interference.
- Keep the lens clean. Do not use chemicals or detergents to clean the product; always turn off the device before cleaning.
- Strictly follow the laws and regulatory acts of the region where the device is used. This device can not be used for illegal purposes.
- Do not disassemble or repair device by yourself. In case of device failure, contact a service center.

NAVITEL s.r.o. hereby declares that the device NAVITEL R87 GPS is compatible with the European directive RED 2014/53/EU.
The full text of Declaration of conformity is available at the following internet address: www.navitel.com/declaration_of_conformity

NAVITEL

Buttons

EN

Button	Functions
	In Standby Mode press to enter Menu mode, long press to enter Playback Mode. In Playback mode, press shortly to switch to files from the rear camera, press again to return to Standby mode. Hold down to switch between regular videos, emergency videos, and photos. In Menu mode press to return back.
	In Record mode, press to take a picture. In Menu, press to select the previous menu item. In Playback mode, press to select the previous file.
	In Menu, press to select the next menu item. In Playback mode, press to select the next file.
	In Standby Mode press to start/stop recording. In Playback mode, press to select a file, or pause / resume video.

Device functions

Format SD-card	Formatting a microSD card in the DVR is necessary for the correct operation of the device. Before using a microSD card or in case of data error, please format the microSD card. To format your SD-card select Format SD-card item in Menu mode and confirm the action.
Video recording	When connected to a power source, the device will turn on and start recording automatically. Click the OK button to stop recording. Press the OK button again to record a new video. Each video is saved automatically.
Loop recording	This feature allows you to save a video as a set of files given in the duration menu. If the memory card runs out of space, the unprotected files will be overwritten in the order in which they were created.
Audio recording	Record video with or without sound.
Frequency	Adjusts your shutter speed to minimize the impact of flickering from artificial light sources. You can choose the current frequency in the Menu.
Stamp	This function adds date stamp to the record.
G-sensor	In case of a road incident, the DVR will automatically lock the current video. Protected files can not be deleted or overwritten.
Parking mode	In parking mode, the user has access to the “Impact Control” mode, based on the operation of the G-sensor. When it is triggered, an emergency file is written.
GPS location	Device can show longitude, latitude and other information about your current location. Go to Settings and press GPS Status to check GPS data.
Permissible speeding	Permissible excess of the speed limit set on the road section. Adjust the desired speeding permission in DVR settings. Available range: from -5 km/h to +25 km/h in increments of 5 km/h. You will hear an audio alert when exceeding the set speed limit.
Mobile App support	You can watch and share videos and photos taken by DVR via the Navitel DVR Center application on your smartphone. Downloadable app connects your phone with the DVR through Wi-Fi network.

Navitel DVR Center app installation

1. Download and install Navitel DVR Center on your smartphone or tablet from the application store on your mobile device. You can also download the app by scanning the QR code.
2. Turn on Wi-Fi in the DVR Menu and in the settings of your mobile device.
3. In the Wi-Fi settings on your mobile device, select the DVR from the list of available connections to connect to it. To connect to the DVR, use the password 12345678 or 1234567890.
4. Launch the Navitel DVR Center application and make sure that the application has established a connection with the DVR.
5. Navitel DVR Center application allows you to configure the DVR, update its firmware, save captured videos and photos on your mobile device, etc

EN

Google Play

App Store

AppGallery

Digital Speed & Camera Info

The Digital Speedometer function displays the speed calculated from the GPS signal.

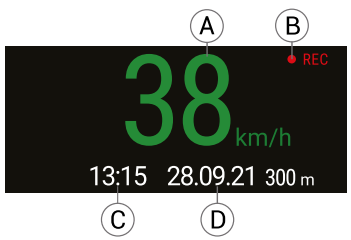
- Speed – the current speed [A] is constantly displayed.

The **Camera info** feature notifies the driver about cameras and warnings (hereinafter – Cameras) along the way. When you turn on the **Camera info**, the current speed [A], time [C] and date [D] are displayed. The following information [2] is displayed when approaching the nearest camera:

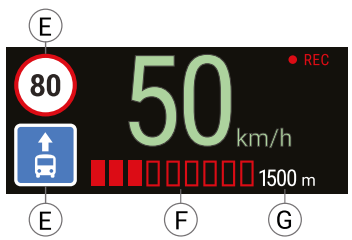
- camera icon [E],
- dynamic progress bar indicating approach to the nearest camera [F],
- distance to the camera [G].

All information is displayed on a black background or live screen background [2].
In Record mode (REC), ● is displayed [B].
If the vehicle is standing still, 0 is displayed.
If there is no GPS-signal, dashes are displayed — — — [3].

Note. A weak GPS signal may be caused by bad weather conditions and other external factors. Use your vehicle speedometer as reference.

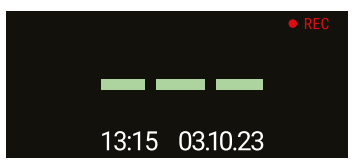


[1]





[2]



[3]

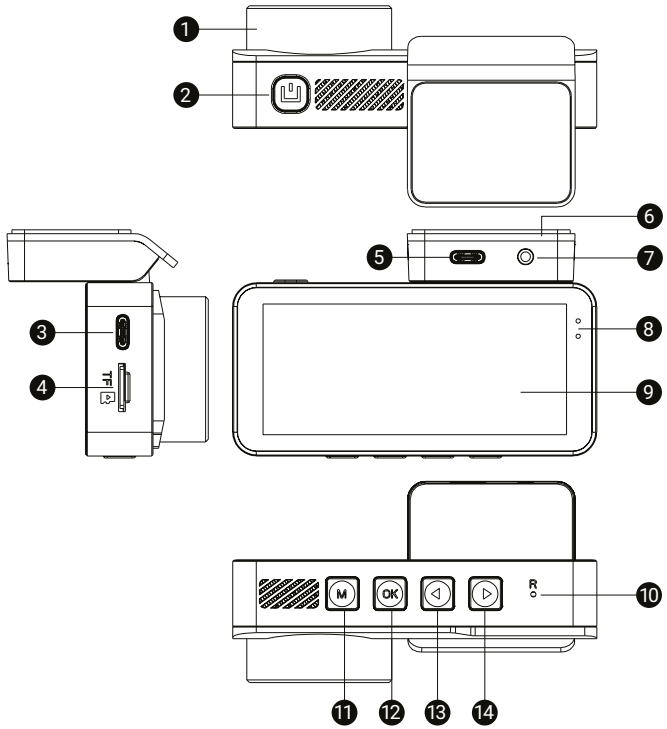
GPS coordinates of stationary and mobile radars and speed cameras shown in Navitel Navigator is meant for informational purposes only. The manufacturer does not guarantee full compliance of pre-installed and updated GPS databases with current road conditions.

EN

HU

Bevezetés

Tisztelt Ügyfelünk!
Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a NAVITEL® terméket.
A NAVITEL R87 GPS egy többfunkciós, nagy felbontású DVR, amely számos olyan funkcióval és szolgáltatással rendelkezik, amelyeket ez a felhasználói kézikönyv ismertet. Kérjük, figyelmesen olvassa el a kézikönyvet a készülék használata előtt, és őrizze meg későbbi használatra.



Eszköz elrendezése

1. Objektív
2. Bekapcsoló gomb
3. USB-C adatcsatlakozó
4. MicroSD kártyanyílás
5. USB-C tápcsatlakozó
6. Szélvédő tartó GPS antennával
7. Tolatókamera port
8. LED kijelzők
9. Kijelző
10. Reset gomb
11. Menü gomb
12. OK gomb
13. Bal gomb
14. Jobb gomb

Csomag tartalma

- NAVITEL R87 GPS
- 12V-os autós töltő
- Elektrosztatikus film
- Használati utasítás
- Jótállási jegy
- Ajándék utalvány

Jegyzet. A gyártó előzetes figyelmeztetés nélkül megváltoztathatja a csomagolást, megjelenést, műszaki jellemzőket, amelyek nem változtatják meg a készülék általános funkcionalitását.

Műszaki adatok

Processzor	CV1811H
Kamera szenzor	IMX675 STARVIS 2
Videó felbontás*	2592×1944 30 FPS, 2048×1536 25 FPS, 1920×1440 30 FPS
Lencse	6 rétegű összetett lencse
Nézetszög	150°
Videó rögzítési formátum	MOV
Kijelző	3.7" IPS
Wi-Fi	Igen
GPS	Igen
G-szenzor	Igen

Mikrofon/hangszóró	Igen
Hátsó kamera támogatás	Igen**
Akkumulátor	3.7V/230mAh
Tápfeszültség port	USB-C
Erő	5V, 2A
MicroSD kártya kapacitása	Akár 256 GB
GPS riasztások	Kamerák/Figyelmeztetések/Sebesség
Nyelv***	Angol, Cseh, Észt, Lengyel, Lett, Litván, Magyar, Német, Orosz, Román, Szlovák, Ukrán

Megjegyzés: A beépített tápegység csak vészhelyzeti esemény rögzítésére szolgál parkoló üzemmódban, és a készülék megfelelő kikapcsolására, amikor a tápellátás ki van kapcsolva. A készülék bármilyen üzemmódban történő teljes körű működéséhez állandó tápcsatlakozás szükséges.

*** Megjegyzés:** Két kamerával történő felvétel esetén az elülső kamera felbontása 2048×1536 25 FPS, 1920×1440 30 FPS.

**** Megjegyzés:** Hátsó kamera, AV-kábel nem tartalmazza a csomag tartalma. Kompatibilis tolatókamera — NAVITEL Full HD.

**** Új nyelvi csomagok adhatók hozzá a jövőbeni firmware-frissítésekhez*

A STARVIS 2 és STARVIS 2 a Sony Corporation védjegyei.

Telepítés

1. Helyezze be a microSD kártyát a DVR-be. Használjon nagy sebességű SD-kártyát (Class U3 vagy magasabb). A kapacitásnak 8-256 GB tartományban kell lennie.

   - A DVR és/vagy SD-kártya hibás működésének elkerülése érdekében ne helyezzen be és ne vegye ki az SD-kártyát DVR működése közben.
   - Mielőtt microSD-kártyát használna, formázza meg a DVR-ben, hogy elkerülje az adathibákat.
   - A microSD kártya formázásához válassza a Format SD-card elemet a DVR menüben, és hagyja jóvá a műveletet.

2. Rögzítse a készüléket a szélvédőn a tartóval.
3. Csatlakoztassa az autós töltőt a szivargyújtó aljzathoz.
4. Csatlakoztassa az autós töltőt a DVR-hez.
5. Állítsa be a kamera helyzetét.
6. Győződjön meg arról, hogy az eszköz megfelelően van felszerelve, majd kapcsolja be. A készülék elindul, és megkezdi a rögzítést.

HU

Óvintézkedések

- Csak az eredeti töltőadaptert használja. Más adapter használata negatívan befolyásolhatja a készülék akkumulátorát. Használjon a gyártó által jóváhagyott tartozékokat
- Üzemmódban elfogadható környezeti hőmérséklet: -10°C és 70°C között. Tárolási hőmérséklet: -20°C és 80°C között. Relatív páratartalom: 5-90% páralecsapódás nélkül (25°C-on).
- A robbanás vagy tűz elkerülése érdekében tartsa távol a készüléket tűzforrásoktól.
- Ne tegye ki a készüléket fizikai hatásoknak.
- Kerülje el, hogy a készülék elektromágneses interferencia forrásokkal érintkezzen.
- Tartsa tisztán a lencsét. Ne használjon vegyszereket vagy tisztítószereket a termék tisztításához; tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.
- Szigorúan tartsa be annak a régiónak a törvényeit és szabályozási aktusait, ahol az eszközt használja. Ez a készülék nem használható illegális célokra.
- Ne szerelje szét vagy javítsa meg a készüléket egyedül. A készülék meghibásodása esetén forduljon a szervizközponthoz.

NAVITEL s.r.o. ezennel kijelenti, hogy a NAVITEL R87 GPS készülék kompatibilis a RED 2014/53/EU európai irányelvvel.
A megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el: www.navitel.com/declaration_of_conformity

Gombok

Gomb	Funkció
	Felvétel módban nyomja meg a Menüben megtekintéséhez, hosszan nyomja meg a Lejátszás mód megtekintéséhez. Lejátszási módban nyomja meg röviden a gombot a hátsó kamera fájljainak megjelenítéséhez, majd nyomja meg újra a gombot az Felvétel módba való visszatéréshez. Tartsa lenyomva a gombot a normál videók, vészhelyzeti videók és fényképek közötti váltáshoz. Menü módban nyomja meg a visszalépéshez.
	Pillanatkép módban a gombot megnyomva tud fényképet készíteni. A Menüben a gombokkal tudja kijelölni a előző menüpontot. A Lejátszás a gombokkal tudja kijelölni a előző fájlt.
	A Menüben a gombokkal tudja kijelölni a következő menüpontot. A Lejátszás a gombokkal tudja kijelölni a következő fájlt.
	Felvétel módban nyomja meg a gombot a videofelvétel indításához/leállításához. Lejátszás módban a gombot megnyomva tud fájlt kijelölni, vagy egy videó lejátszását megállítani, majd folytatni.

HU

Device functions

SD-kártya formázása	A microSD kártya formázása a DVR-ben szükséges az eszköz megfelelő működéséhez. MicroSD kártya használata előtt vagy adathiba esetén formázza meg a microSD kártyát. Az SD-kártya formázásához válassza az SD-kártya formázása menüpontot menü módban, és erősítse meg a műveletet.
Videó felvétel	Ha áramforráshoz csatlakozik, az eszköz bekapcsol, és automatikusan elkezdi a felvételt. A felvétel leállításához kattintson az OK gombra. Új videó rögzítéséhez nyomja meg ismét az OK gombot. Minden videó automatikusan mentésre kerül.
Folytonos felvétel	Ez a funkció lehetővé teszi a videó mentését az időtartam menüben megadott fájlkészletként. Ha a memóriakártyán elfogy a hely, a nem védett fájlok a létrehozásuk sorrendjében felülírásra kerülnek.
Hangfelvétel	Videó rögzítése hanggal vagy hang nélkül.
Frekvencia	Beállítja a zársebességet, hogy minimalizálja a mesterséges fényforrásokból származó villódzás hatását. Az aktuális frekvenciát a menüben választhatja ki.
Bélyeg	Ez a funkció dátumbélyeget ad a rekordhoz.
G-szenzor	Közúti baleset esetén a DVR automatikusan zárolja az aktuális videót. A védett fájlokat nem lehet törölni vagy felülírni.
Parkolási mód	Parkolási módban a felhasználó hozzáférhet az „Impact Control” módhoz, a G-érzékelő működése alapján. Ha aktiválódik, egy vészhelyzeti fájl íródik.
GPS hely	Az eszköz képes megjeleníteni a hosszúsági, szélességi és egyéb információkat az aktuális tartózkodási helyéről. Lépjen a Beállítások menübe, és nyomja meg a GPS állapota gombot a GPS adatok ellenőrzéséhez.
Megengedett gyorshajtás	Az útszakaszon meghatározott sebesség megengedett túllépése. Állítsa be a kívánt sebességtúllépési engedélyt a DVR beállításaiban. Elérhető hatótáv: -5 km/h-tól +25 km/h-ig 5 km/h-s lépésekben. A beállított sebességhatár túllépése esetén hangjelzést fog hallani.
Mobilalkalmazások támogatása	Megnézheti és megoszthatja a DVR-rel készített videókat és fényképeket okostelefonján a Navitel DVR Center alkalmazáson keresztül. A letölthető alkalmazás Wi-Fi hálózaton keresztül csatlakoztatja telefonját a DVR-hez.

Navitel DVR Center alkalmazás telepítése

1. Töltse le és telepítse a Navitel DVR Centert okostelefonjára vagy táblagépére a mobileszköz alkalmazásboltjából. Az alkalmazást a QR-kód beolvasásával is letöltheti.
2. Kapcsolja be a Wi-Fi-t a DVR menüben és a mobileszköz beállításaiban.
3. A mobileszköz Wi-Fi beállításainál válassza ki a DVR-t az elérhető kapcsolatok listájából, hogy csatlakozzon hozzá. A DVR-hez való csatlakozáshoz használja a 12345678 vagy 1234567890 jelszót.
4. Indítsa el a Navitel DVR Center alkalmazást, és győződjön meg arról, hogy az alkalmazás kapcsolatot létesített a DVR-rel.
5. A Navitel DVR Center alkalmazás lehetővé teszi a DVR konfigurálását, a firmware frissítését, a rögzített videók és fényképek mobileszközre mentését stb.

Google Play

App Store

AppGallery

Digitális sebesség és kamera információ

A digitális sebességmérő funkció megjeleníti a GPS-jelből számított sebességet.

- Sebesség – az aktuális sebesség [A] folyamatosan látható

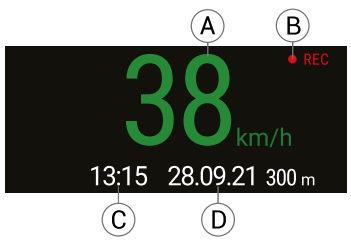
A **Kamerainfó** funkció értesíti a vezetőt a kamerákról és a figyelmeztetésekről (továbbiakban – Kamerák) az út mentén. Amikor bekapcsolja a **Kamerainformációt,** megjelenik az aktuális sebesség [A], idő [C] és dátum [D]. A következő információ [2] jelenik meg, amikor közeledik a legközelebbi kamerához:

- kamera ikon [E],
- dinamikus folyamatjelző sáv, amely a legközelebbi kamera megközelítését jelzi [F],
- távolság a kamerától [G].

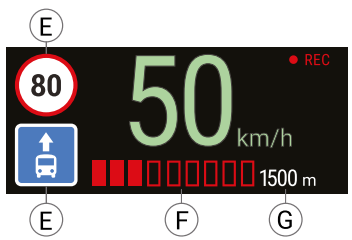
HU

Minden információ fekete háttérrel vagy élő képernyő háttérrel jelenik meg [2].
Felvétel módban (FELVÉTEL) ● megjelenik [B].
Ha a jármű áll, a 0 jelenik meg.
Ha nincs GPS-jel, kötőjelek jelennek meg — — — [3].

Jegyzet. A gyenge GPS-jelet rossz időjárási körülmények és egyéb külső tényezők okozhatják. Használja a jármű sebességmérőjét referenciaként.

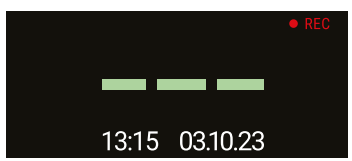


[1]





[2]

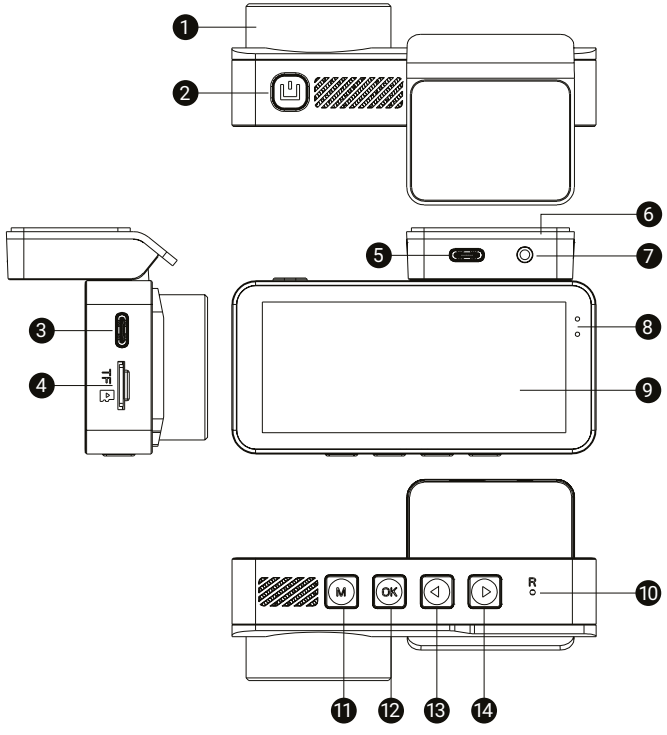


[3]

A Navitel Navigatorban látható helyhez kötött és mobil radarok és sebességmérő kamerák GPS-koordinátái csak tájékoztató jellegűek. A gyártó nem garantálja, hogy az előre telepített és frissített GPS adatbázisok teljes mértékben megfelelnek az aktuális útviszonyoknak..

Įvadas

Gerbiamas kliente!
Dėkojame, kad įsigijote šį NAVITEL® gaminį.
NAVITEL R87 GPS yra daugiafunkcis didelės raiškos DVR su daugybe funkcijų ir funkcijų, aprašytų šiame vartotojo vadove. Prieš naudodami įrenginį atidžiai perskaitykite vadovą ir išsaugokite jį ateičiai.



Įrenginio išdėstymas

1. Objektyv
2. Maitinimo jungiklio mygtukas
3. USB-C duomenų prievadas
4. MicroSD kortelės lizdas
5. USB-C maitinimo prievadas
6. Priekinio stiklo laikiklis su GPS antena
7. Galinio vaizdo kameros slotas
8. LED indikatoriai
9. Ekranas
10. Atkūrimo mygtukas
11. Meniu mygtukas
12. Gerai mygtukas
13. Kairysis mygtukas
14. Dešinysis mygtuka

Pakuotės turinys

- NAVITEL R87 GPS
- 12V automobilinis pakrovejas
- Elektrostatinė plėvelė
- Vartotojo vadovas
- Garantijos kortelė
- Dovanų kuponas

Pastaba. Paketą, išvaizdą, specifikacijas, kurios nekeičia bendro įrenginio funkcionalumo, gamintojas gali keisti be išankstinio įspėjimo.

LT

Specifikacijos

Procesorius	CV1811H
Kameros jutiklis	IMX675 STARVIS 2
Vaizdo raiška*	2592×1944 30 FPS, 2048×1536 25 FPS, 1920×1440 30 FPS
Objektyvas	6 sluoksnių sudėtinis objektyvas
Žiūrėjimo kampas	150°
Vaizdo įrašymo formatas	MOV
Ekranas	3.7" IPS
Bevielis internetas	Taip
GPS	Taip

G jutiklis	Taip
Mikrofonas/garsiakalbis	Taip
Galinės kameros palaikymas	Taip**
Baterija	3.7V/230mAh
Maitinimo prievadas	USB-C
Galia	5V, 2A
MicroSD kortelės talpa	Iki 256 GB
GPS įspėjimai	Kameros/Įspėjimai/Greitis
Kalba***	Anglų, Čekų, Estų, Latvių, Lenkų, Lietuvių, Rumunų, Rusų, Slovakų, Ukrainiečių, Vengrų, Vokiečių

LT

Pastaba: Integruotas maitinimo šaltinis skirtas tik avariniam įvykiui įrašyti parkavimo režimu ir tinkamai išjungti įrenginį, kai maitinimas išjungtas. Kad prietaisas veiktų visiškai bet kokiu režimu, reikalingas nuolatinis maitinimo jungtis.

*** Pastaba:** Įrašant dviem kameromis vienu metu, prieinami priekinės kameros skiriamieji gebėjimai 2048×1536 25 FPS, 1920×1440 30 FPS.

**** Pastaba:** Galinė kamera, AV kabelis į paketo turinį neįeina. Suderinama galinio vaizdo kamera — NAVITEL Full HD.

**** Būsimuose programinės įrangos atnaujinimuose gali būti pridėti nauji kalbų paketai.*

STARVIS 2 ir STARVIS 2 yra „Sony Corporation" prekės ženklai.

Montavimas

1. Įdėkite microSD kortelę į DVR. Naudokite didelės spartos SD kortelę (U3 ar aukštesnės klasės). Talpa turėtų būti 8–256 GB.



- Kad išvengtumėte DVR ir (arba) SD kortelės veikimo sutrikimų, nedėkite ir neišimkite SD kortelės DVR veikimo metu.
- Prieš naudodami „microSD“ kortelę, suformatuokite ją DVR viduje, kad išvengtumėte duomenų klaidų.
- Norėdami formatuoti microSD kortelę, DVR meniu pasirinkite Format SD-card ir patvirtinkite veiksmą

2. Pritvirtinkite įrenginį prie priekinio stiklo naudodami laikiklį.
3. Prijunkite automobilinį įkroviklį prie cigarečių degiklio lizdo.
4. Prijunkite automobilinį įkroviklį prie DVR.
5. Sureguliuokite fotoaparato padėtį.
6. Įsitikinkite, kad įrenginys tinkamai sumontuotas, įjunkite maitinimą. Įrenginys įsijungs ir pradės įrašinėti

LT

Atsargumo priemonės

- Naudokite tik originalų įkroviklio adapterį. Kito adapterio naudojimas gali neigiamai paveikti įrenginio bateriją. Naudokite gamintojo patvirtintus priedus
- Priimtina aplinkos temperatūra darbo režimu: nuo -10°C iki 70°C. Laikymo temperatūra: -20°C iki 80°C. Santykinė oro drėgmė: nuo 5% iki 90% be kondensato (esant 25°C).
- Laikykite įrenginį toliau nuo ugnies šaltinių, kad išvengtumėte sprogimo ar gaisro.
- Saugokite prietaisą nuo fizinių smūgių.
- Stenkitės, kad prietaisas nesiliestų su elektromagnetinių trukdžių šaltiniais.
- Laikykite objektyvą švarų. Nenaudokite chemikalų ar ploviklių gaminiui valyti; prieš valydami prietaisą visada išjunkite.
- Griežtai laikykitės regiono, kuriame įrenginys naudojamas, įstatymų ir norminių aktų. Šis įrenginys negali būti naudojamas neteisėtiems tikslams.
- Neardykite ir netaisykite įrenginio patys. Įrenginio gedimo atveju kreipkitės į techninės priežiūros centrą.

NAVITEL s.r.o. pareiškia, kad įrenginys NAVITEL R87 GPS yra suderinamas su Europos direktyva RED 2014/53/EU.
Visą atitikties deklaracijos tekstą galima rasti šiuo interneto adresu: www.navitel.com/declaration_of_conformity

Mygtukai

Mygtukas	Funkcijos
	Paspauskite šį mygtuką Įrašymo režimu, norėdami įjungti meniu, paspauskite ir palaikykite šį mygtuką, kad įjungtumėte atkūrimo režimą. Atkūrimo režimu trumpai paspauskite, kad pereitumėte prie galinės kameros failų, dar kartą paspauskite, kad grįžtumėte į Įrašymo režimą. Laikykite nuspaudę, kad pereitumėte tarp įprastų vaizdo įrašų, avarinių vaizdo įrašų ir nuotraukų. Meniu režimu paspauskite norėdami grįžti atgal.
	Paspauskite šį mygtuką Fotografavimo režimu, kad galėtumėte fotografuoti. Paspauskite meniu mygtuką, kad pasirinktumėte ankstesnį meniu punktą. Paspauskite mygtuką Atkūrimas režimu, kad pasirinktumėte ankstesnį failą.
	Paspauskite meniu mygtuką, kad pasirinktumėte kitą meniu punktą. Paspauskite mygtuką Atkūrimas režimu, kad pasirinktumėte kitą failą.
	Paspauskite šį mygtuką Įrašymo režimu, kad pradėtumėte / sustabdytumėte įrašymą. Paspauskite šį mygtuką Atkūrimas režimu, norėdami pasirinkti failą arba pristabdyti / vėl paleisti vaizdo įrašą.

LT

Prietaiso funkcijos

Suformatuoti SD kortelę	Norint, kad įrenginys tinkamai veiktų, būtina suformatuoti „microSD“ kortelę DVR. Prieš naudodami „microSD“ kortelę arba atsiradus duomenų klaidai, suformatuokite „microSD“ kortelę. Norėdami suformatuoti SD kortelę, meniu režimu pasirinkite Formatuoti SD kortelę ir patvirtinkite veiksmą.
Vaizdo įrašas	Prijungus prie maitinimo šaltinio, įrenginys įsijungs ir automatiškai pradės įrašinėti. Norėdami sustabdyti įrašymą, spustelėkite mygtuką Gerai. Dar kartą paspauskite mygtuką OK, kad įrašytumėte naują vaizdo įrašą. Kiekvienas vaizdo įrašas išsaugomas automatiškai.
Ciklo įrašymas	Ši funkcija leidžia įrašyti vaizdo įrašą kaip failų rinkinį, nurodytą trukmės meniu. Jei atminties kortelėje pritrūks vietos, neapsaugoti failai bus perrašyti ta tvarka, kuria jie buvo sukurti.
Garso įrašymas	Įrašykite vaizdo įrašą su garsu arba be jo.
Dažnis	Sureguliuoja užrakto greitį, kad sumažintų dirbtinio apšvietimo šaltinių mirgėjimo poveikį. Dabartinį dažnį galite pasirinkti meniu.
Antspaudas	Ši funkcija įrašui prideda datos antspaudą.
G jutiklis	Įvykus eismo įvykiui, DVR automatiškai užrakins esamą vaizdo įrašą. Apsaugotų failų negalima ištrinti ar perrašyti.
Autostāvvietas režīms	Parkošanās režīmā lietotājam ir pieejams režīms “Impact Control”, pamatojoties uz G-sensora darbību. Kad tas tiek aktivizēts, tiek rakstīts avārijas fails.
GPS vieta	Įrenginys gali rodyti ilgumą, platumą ir kitą informaciją apie jūsų dabartinę vietą. Eikite į Nustatymai ir paspauskite GPS būsena, kad patikrintumėte GPS duomenis.
Leistinas greičio viršijimas	Leistinas kelio ruože nustatyto greičio viršijimas. DVR nustatymuose sureguliuokite norimą greičio viršijimo leidimą. Galimas diapazonas: nuo -5 km/h iki +25 km/h, žingsniais po 5 km/h. Viršijus nustatytą greičio ribą, išgirsite garsinį įspėjimą.
Mobiliosios programos palaikymas	Galite žiūrėti ir dalytis vaizdo įrašais bei nuotraukomis, darytais DVR, naudodami „Navitel DVR Center“ programą savo išmaniajame telefone. Atsisiunčiama programa sujungia jūsų telefoną su DVR per Wi-Fi tinklą.

Navitel DVR Center programėlės diegimas

1. Atsisiųskite ir įdiekite Navitel DVR Center į savo išmanųjį telefoną arba planšetinį kompiuterį iš mobiliojo įrenginio programų parduotuvės. Programėlę taip pat galite atsisiųsti nuskaitę QR kodą.
2. DVR meniu ir mobiliojo įrenginio nustatymuose įjunkite Wi-Fi.
3. Savo mobiliojo įrenginio „Wi-Fi“ nustatymuose iš galimų jungčių sąrašo pasirinkite DVR, kad prie jo prisijungtumėte. Norėdami prisijungti prie DVR, naudokite slaptažodį 12345678 arba 1234567890.
4. Paleiskite programą Navitel DVR Center ir įsitikinkite, kad programa užmezgė ryšį su DVR.
5. „Navitel DVR Center“ programa leidžia konfigūruoti DVR, atnaujinti jo programinę įrangą, išsaugoti užfiksuotus vaizdo įrašus ir nuotraukas mobiliajame įrenginyje ir kt.

LT

Google Play

App Store

AppGallery

Skaitmeninio greičio ir fotoaparato informacija

Skaitmeninio spidometro funkcija rodo greitį, apskaičiuotą pagal GPS signalą.

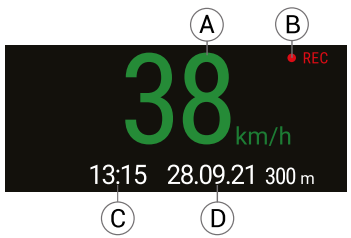
- Greitis – nuolat rodomas esamas greitis [A].

Kameros info funkcija praneša vairuotojui apie kameras ir įspėjimus (toliau – Kameros) pakeliui. Kai įjungiate **kameros informaciją,** rodomas dabartinis greitis [A], laikas [C] ir data [D]. Ši informacija [2] rodoma artėjant prie artimiausios kameros:

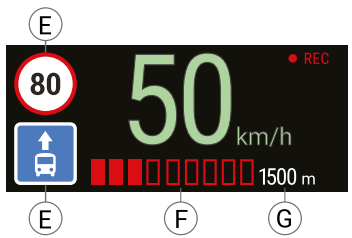
- fotoaparato piktograma [E],
- dinaminė eigos juosta, rodanti artėjimą prie artimiausios kameros [F],
- atstumas iki fotoaparato [G].

Visa informacija rodoma juodame fone arba tiesioginio ekrano fone [2].
Įrašymo režimu (REC) ● rodomas [B].
Jei automobilis stovi, rodomas 0.
Jei nėra GPS signalo, rodomi brūkšneliai — — — [3].

Pastaba. Silpną GPS signalą gali sukelti blogos oro sąlygos ir kiti išoriniai veiksniai. Naudokite savo automobilio spidometrą kaip atskaitą.

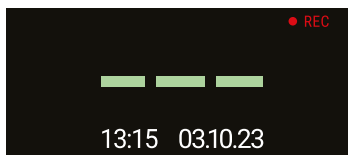


[1]





[2]



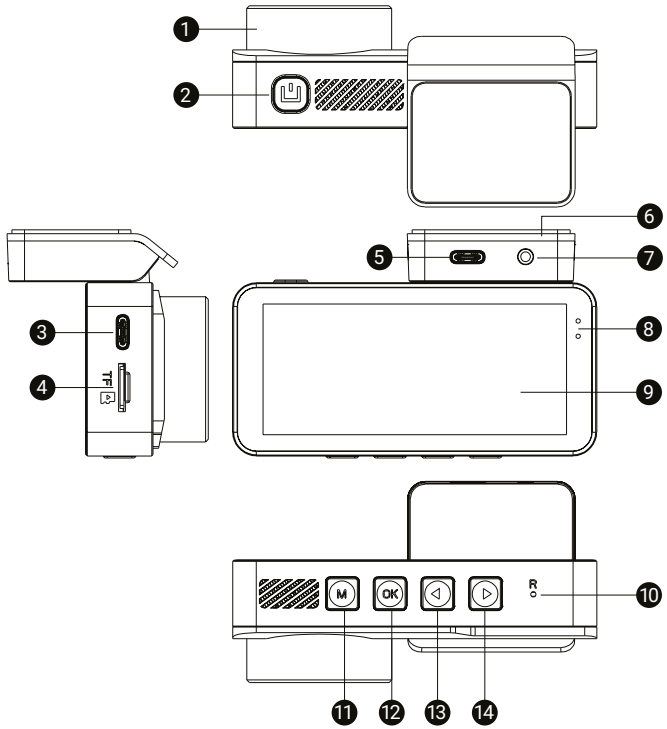
[3]

Navitel Navigator rodomų stacionarių ir mobilių radarų bei greičio matavimo kamerų GPS koordinatės yra skirtos tik informaciniams tikslams. Gamintojas negarantuoja visiško iš anksto įdiegtų ir atnaujintų GPS duomenų bazių atitikimo esamoms kelių sąlygoms.

LT

Ievads

Cienījamais klient!
Paldies, ka iegādājāties šo NAVITEL® produktu.
NAVITEL R87 GPS ir daudzfunkcionāls augstas izšķirtspējas DVR ar daudzām funkcijām un funkcijām, kas aprakstītas šajā lietotāja rokasgrāmatā. Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet rokasgrāmatu un saglabājiet to turpmākai uzziņai.



Ierīces izkārtojums

1. Objektīv
2. Strāvas slēdža poga
3. USB-C datu ports
4. MicroSD kartes slots
5. USB-C barošanas ports
6. Vējstikla stiprinājums ar GPS antenu
7. Atpakaļskata kameras ports
8. LED indikatori
9. Displejs
10. Atiestatīšanas poga
11. Izvēlnes poga
12. Poga Labi
13. Kreisā poga
14. Labā poga

Iepakojuma saturs

- NAVITEL R87 GPS
- 12V auto lādētājs
- Elektrostatiskā plēve
- Lietotāja rokasgrāmata
- Garantijas karte
- Dāvanu karte

Piezīme. Iepakojumu, izskatu, specifikācijas, kas nemaina ierīces kopējo funkcionalitāti, ražotājs var mainīt bez iepriekšēja brīdinājuma.

Specifikācijas

Procesors	CV1811H
Kameras sensors	IMX675 STARVIS 2
Video izšķirtspēja*	2592×1944 30 FPS, 2048×1536 25 FPS, 1920×1440 30 FPS
Objektīvs	6 slāņu saliktais objektīvs
Skata leņķis	150°
Video ierakstīšanas formāts	MOV
Displejs	3.7" IPS
Bezvadu internets	Jā
GPS	Jā
G-sensors	Jā

Mikrofons/skaļrunis	Jā
Aizmugurējās kameras atbalsts	Jā**
Akumulators	3.7V/230mAh
Barošanas ports	USB-C
Jauda	5V, 2A
MicroSD kartes ietilpība	Līdz 256 GB
GPS brīdinājumi	Kameras/Brīdinājumi/Ātrums
Valoda***	Angļu, Čehu, Igauņu, Latviešu, Lietuviešu, Krievu, Polish, Rumāņu, Slovāku, Ukraiņu, Ungāru, Vācu

Piezīme: Iebūvētais barošanas avots ir paredzēts tikai avārijas notikuma ierakstīšanai stāvēšanas režīmā un pareizai ierīces izslēgšanai, kad strāva ir izslēgta. Lai ierīce pilnībā darbotos jebkurā režīmā, ir nepieciešams pastāvīgs strāvas pieslēgums.

*** Piezīme:** Ierakstot ar divām kamerām vienlaikus, pieejamas priekšējās kameras izšķirtspējas 2048×1536 25 FPS, 1920×1440 30 FPS.

**** Piezīme:** Aizmugurējā kamera, AV kabelis nav iekļauti komplektā. Saderīga atpakaļskata kamera — NAVITEL Full HD.

**** Nākotnē programmaparatūras atjauninājumos var pievienot jaunas valodu pakotnes.*

STARVIS 2 un STARVIS 2 ir Sony Corporation preču zīmes.

Uzstādīšana

1. Ievietojiet microSD karti DVR. Izmantojiet ātrdarbīgu SD karti (U3 klase vai augstāka). Ietilpībai jābūt diapazonā no 8 līdz 256 GB.

   - Lai izvairītos no DVR un/vai SD kartes darbības traucējumiem, neievietojiet un neizņemiet SD karti DVR darbības laikā.
   - Pirms lietojat microSD karti, lūdzu, formatējiet to DVR, lai izvairītos no datu kļūdām.
   - Lai formatētu microSD karti, DVR izvēlnē atlasiet vienumu Formatēt SD karti un apstipriniet darbību.

2. Nostipriniet ierīci pie vējstikla, izmantojot stiprinājumu.
3. Pievienojiet automašīnas lādētāju piesmēķētāja ligzdai.
4. Pievienojiet automašīnas lādētāju DVR.
5. Noregulējiet kameras pozīciju.
6. Pārliecinieties, vai ierīce ir pareizi uzstādīta, ieslēdziet barošanu. Ierīce sāksies un sāks ierakstīšanu.

Piesardzības pasākumi

LV

- Izmantojiet tikai oriģinālo lādētāja adapteri. Cita adaptera izmantošana var negatīvi ietekmēt ierīces akumulatoru. Izmantojiet ražotāja apstiprinātus piederumus
- Pieļaujamā apkārtējās vides temperatūra darba režīmā: -10°C līdz 70°C. Uzglabāšanas temperatūra: -20°C līdz 80°C. Relatīvais mitrums: 5% līdz 90% bez kondensāta (pie 25°C).
- Turiet ierīci tālāk no uguns avotiem, lai izvairītos no eksplozijas vai aizdegšanās.
- Nepakļaujiet ierīci fiziskiem triecieniem.
- Izvairieties no saskares ar ierīci ar elektromagnētisko traucējumu avotiem.
- Turiet objektīvu tīru. Produkta tīrīšanai neizmantojiet ķīmiskas vai mazgāšanas līdzekļus; pirms tīrīšanas vienmēr izslēdziet ierīci.
- Stingri ievērojiet tā reģiona likumus un normatīvos aktus, kurā ierīce tiek lietota. Šo ierīci nevar izmantot nelikumīgiem mērķiem.
- Neizjauciet un neremontējiet ierīci paši. Ierīces kļūmes gadījumā sazinieties ar servisa centru.

NAVITEL s.r.o. ar šo paziņo, ka ierīce NAVITEL R87 GPS ir saderīga ar Eiropas direktīvu RED 2014/53/EU.
Pilns atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta adresē: www.navitel.com/declaration_of_conformity

Pogas

Poga	Funkcijas
	Nospiediet Ierakstīšanas režīmā, lai piekļūtu Izvēlnei, nospiediet un turiet šo pogu, lai aktivizētu Atskaņošanas režīmu. Atskaņošanas režīmā nospiediet īsi, lai pārslēgtos uz aizmugurējās kameras failiem, nospiediet atkārtoti, lai atgrieztos Ierakstīšanas režīmā. Turiet nospiestu, lai pārslēgtos starp parastajiem video, avārijas video un fotogrāf. Izvēlnes režīmā nospiediet, lai atgrieztos atpakaļ.
	Nospiediet Uzņemšanas režīmā, lai uzņemtu attēlu. Nospiediet Izvēlnē, lai izvēlētos iepriekšējo / nākamo izvēlnes elementu. Nospiediet Atskaņošana režīmā, lai izvēlētos iepriekšējo / nākamo datni.
	Nospiediet Izvēlnē, lai izvēlētos iepriekšējo / nākamo izvēlnes elementu. Nospiediet Atskaņošana režīmā, lai izvēlētos iepriekšējo / nākamo datni.
	Nospiediet Ierakstīšanas režīmā , lai sāktu/pārtrauktu ierakstīšanu. Nospiediet Atskaņošana režīmā, lai izvēlētos datni vai apturētu / turpinātu atskaņošanu.

LV

Ierīces funkcijas

Formatējiet SD karti	MicroSD kartes formatēšana DVR ir nepieciešama pareizai ierīces darbībai. Pirms microSD kartes izmantošanas vai datu kļūdas gadījumā, lūdzu, formatējiet microSD karti. Lai formatētu SD karti, izvēlnes režīmā atlasiet vienumu Formatēt SD karti un apstipriniet darbību.
Video ierakstīšana	Kad ierīce ir pievienota strāvas avotam, tā ieslēgsies un automātiski sāks ierakstīšanu. Noklikšķiniet uz pogas Labi, lai apturētu ierakstīšanu. Vēlreiz nospiediet pogu OK, lai ierakstītu jaunu videoklipu. Katrs video tiek saglabāts automātiski.
Cilpas ierakstīšana	Šī funkcija ļauj saglabāt video kā failu kopu, kas norādīta ilguma izvēlnē. Ja atmiņas kartē pietrūks vietas, neaizsargātie faili tiks pārrakstīti tādā secībā, kādā tie tika izveidoti.
Audio ieraksts	Ierakstiet video ar vai bez skaņas.
Biežums	Pielāgo slēdža ātrumu, lai mazinātu mākslīgo gaismas avotu radīto mirgošanu. Pašreizējo frekvenci var izvēlēties izvēlnē.
Zīmogs	Šī funkcija ierakstam pievieno datuma zīmogu.
G-sensors	Ceļu satiksmes negadījuma gadījumā DVR automātiski bloķēs pašreizējo video. Aizsargātos failus nevar dzēst vai pārrakstīt.
Parkavimo režimas	Parkavimo režimu vartotojas turi prieigą prie „Smūgio valdymo“ režimo, pagrįsto G jutiklio veikimu. Kai jis suveikia, įrašomas avarinis failas.
GPS atrašanās vieta	Ierīce var parādīt garumu, platumu un citu informāciju par jūsu pašreizējo atrašanās vietu. Atveriet sadaļu Iestatījumi un nospiediet GPS statuss, lai pārbaudītu GPS datus.
Pieļaujamā ātruma pārsniegšana	Pieļaujamais ceļa posmā noteiktā ātruma pārsniegums. Pielāgojiet vēlamo ātruma pārsniegšanas atļauju DVR iestatījumos. Pieejamais diapazons: no -5 km/h līdz +25 km/h ar soli 5 km/h. Pārsniedzot iestatīto ātruma ierobežojumu, jūs dzirdēsit audio brīdinājumu.
Mobilo lietotņu atbalsts	Varat skatīties un kopīgot ar DVR uzņemtos video un fotoattēlus, izmantojot viedtālruņa lietojumprogrammu Navitel DVR Center. Lejupielādējama lietotne savieno jūsu tālruni ar DVR, izmantojot Wi-Fi tīklu.

Navitel DVR Center lietotnes instalēšana

1. Lejupielādējiet un instalējiet Navitel DVR Center savā viedtālrunī vai planšetdatorā no mobilās ierīces aplikāciju veikala. Varat arī lejupielādēt lietotni, skenējot QR kodu.
2. DVR izvēlnē un mobilās ierīces iestatījumos ieslēdziet Wi-Fi.
3. Mobilās ierīces Wi-Fi iestatījumos izvēlieties DVR no pieejamo savienojumu saraksta, lai ar to izveidotu savienojumu. Lai izveidotu savienojumu ar DVR, izmantojiet paroli 12345678 vai 1234567890.
4. Palaidiet lietojumprogrammu Navitel DVR Center un pārliecinieties, vai programma ir izveidojusi savienojumu ar DVR.
5. Lietojumprogramma Navitel DVR Center ļauj konfigurēt DVR, atjaunināt tā programmaparatūru, saglabāt uzņemtos video un fotoattēlus mobilajā ierīcē utt.

Google Play

App Store

AppGallery

Informācija par digitālo ātrumu un kameru

Digitālā spidometra funkcija parāda ātrumu, kas aprēķināts no GPS signāla.

- Ātrums – pastāvīgi tiek rādīts pašreizējais ātrums [A].

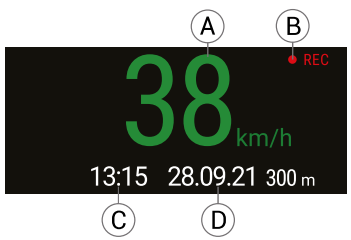
Kameras info funkcija informē vadītāju par kamerām un brīdinājumiem (turpmāk – Kameras) ceļā. Ieslēdzot **kameras informāciju,** tiek parādīts pašreizējais ātrums [A], laiks [C] un datums [D]. Tuvojoties tuvākajai kamerai, tiek parādīta šāda informācija [2]:

- kameras ikona [E],
- dinamiska progresa josla, kas norāda pieeju tuvākajai kamerai [F],
- attālums līdz kamerai [G].

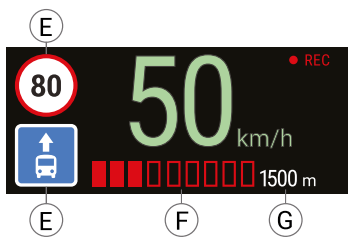
Visa informācija tiek parādīta uz melna fona.
Ierakstīšanas režīmā (REC) ● tiek parādīts [B].
Ja transportlīdzeklis stāv uz vietas, tiek parādīts 0.
Ja nav GPS signāla, tiek parādītas domuzīmes — — — [3].

LV

Piezīme. Vāju GPS signālu var izraisīt slikti laika apstākļi un citi ārēji faktori. Izmantojiet savu transportlīdzekļa spidometru kā atsauci.

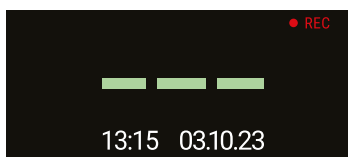


[1]





[2]

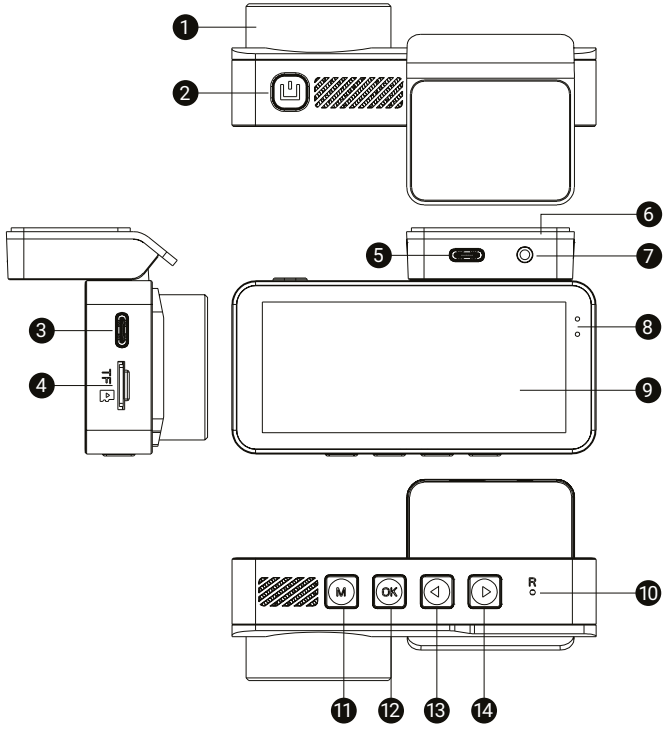


[3]

Navitel Navigator redzamās stacionāro un mobilo radaru un ātruma kameru GPS koordinātas ir paredzētas tikai informatīviem nolūkiem. Ražotājs negarantē pilnīgu iepriekš instalēto un atjaunināto GPS datu bāzu atbilstību pašreizējiem ceļa apstākļiem.

Wstęp

Drogi Kliencie!
Dziękujemy za zakup produktu NAVITEL®.
NAVITEL R87 GPS to wielofunkcyjny rejestrator nagrywający w wysokiej rozdzielczości. Wszystkie funkcje i cechy urządzenia opisane są w poniższej instrukcji obsługi. Prosimy zapoznać się z instrukcją i zachować ją na przyszłość.



Układ urządzenia

1. Obiektyw
2. Przycisk włączania/ wyłączania
3. Port danych USB-C
4. Gniazdo karty MicroSD
5. Port zasilania USB-C
6. Uchwyt z modułem GPS
7. Port kamery tylnej
8. Wskaźniki LED
9. Wyświetlacz
10. Przycisk resetowania
11. Przycisk menu
12. Przycisk OK
13. Przycisk sterowania w lewo
14. Przycisk sterowania w prawo

PL

Zawartość zestawu

- NAVITEL R87 GPS
- Ładowarka samochodowa 12V
- Folia elektrostatyczna
- Instrukcja obsługi
- Karta gwarancyjna
- Prezent w postaci Vouchera

Uwaga: opakowanie, wygląd, specyfikacje, które nie zmieniają ogólnej funkcjonalności urządzenia, mogą zostać zmienione przez producenta bez wcześniejszego powiadomienia.

Dane techniczne

Procesor	CV1811H
Sensor optyczny	IMX675 STARVIS 2
Rozdzielczość wideo*	2592×1944 30 FPS, 2048×1536 25 FPS, 1920×1440 30 FPS
Rodzaj soczewki	6-warstwowe szkło
Kąt widzenia	150°
Format nagrywania wideo	MOV
Wyświetlacz	3.7" IPS
Wi-Fi	Tak
GPS	Tak
G-sensor	Tak

Mikrofon/głośnik	Tak
Obsługa kamery tylnej	Tak**
Bateria	3.7V/230mAh
Port zasilania	USB-C
Zasilanie	5V, 2A
Obsługa kart microSD	Do 256 GB
Powiadomienia GPS	Fotoradary/Ostrzeżenia/Prędkość
Języki***	Angielski, Czeski, Estoński, Litewski, Łotewski, Niemiecki, Polski, Rosyjski, Rumuński, Słowacki, Ukraiński, Węgierski

PL

Uwaga: Wbudowana bateria przeznaczona jest wyłącznie do nagrywania zdarzeń awaryjnych w trybie parkingowym i prawidłowego wyłączenia urządzenia w przypadku braku zasilania. Do pełnego działania urządzenia w dowolnym trybie wymagane jest stałe podłączenie do prądu.

*** Uwaga:** Podczas nagrywania z dwóch kamer jednocześnie, dostępne są rozdzielczości przedniej kamery 2048×1536 25 FPS, 1920×1440 30 FPS.

**** Uwaga:** Kamera tylna oraz kabel AV nie wchodzą w skład zawartości opakowania. Kompatybilna kamera tylna — NAVITEL Full HD.

**** Nowe języki mogą zostać dodane w przyszłych aktualizacjach oprogramowania.*

STARVIS 2 i STARVIS 2 są znakami towarowymi Sony Corporation.

Instalacja

1. Włóż kartę microSD do rejestratora. Użyj szybkiej karty SD (klasy U3 lub wyższej). Pojemność powinna mieścić się w przedziale 8-256 GB.

   - Aby uniknąć awarii urządzenia i/lub karty SD, nie wkładaj i nie usuwaj karty SD podczas pracy urządzenia.
   - Przed użyciem karty microSD sformatuj ją, aby uniknąć błędów danych.
   - Aby sformatować kartę microSD, wybierz opcję Formatuj kartę SD w menu rejestratora i potwierdź czynność.

2. Zamocuj urządzenie na przedniej szybie za pomocą uchwytu.
3. Podłącz ładowarkę samochodową do gniazda zapalniczki.
4. Podłącz ładowarkę samochodową do rejestratora.
5. Dostosuj położenie kamery.
6. Sprawdź, czy urządzenie jest poprawnie zainstalowane i włącz zasilanie. Urządzenie uruchomi się i rozpocznie nagrywanie.

Środki ostrożności

- Używaj wyłącznie oryginalnej ładowarki. Użycie innego zasilacza może mieć negatywny wpływ na baterię urządzenia. Używaj akcesoriów zatwierdzonych przez producenta
- Dopuszczalna temperatura otoczenia w trybie pracy: -10°C do 70°C. Temperatura przechowywania: -20°C do 80°C.
  Wilgotność względna: 5% do 90% bez kondensacji (przy 25°C).
- Trzymaj urządzenie z dala od źródeł ognia, aby uniknąć eksplozji lub pożaru.
- Nie narażaj urządzenia na uderzenia fizyczne.
- Unikaj kontaktu urządzenia ze źródłami zakłóceń elektromagnetycznych.
- Utrzymuj obiektyw w czystości. Do czyszczenia produktu nie używaj środków chemicznych ani detergentów; zawsze wyłączaj urządzenie przed czyszczeniem.
- Ściśle przestrzegaj przepisów prawa i przepisów obowiązujących w regionie, w którym urządzenie jest używane. To urządzenie nie może być wykorzystywane do celów niezgodnych z prawem.
- Nie demontuj ani nie naprawiaj urządzenia samodzielnie. W przypadku awarii urządzenia skontaktuj się ze wsparciem technicznym.

NAVITEL s.r.o. niniejszym oświadcza, że urządzenie NAVITEL R87 GPS jest zgodne z dyrektywą europejską RED 2014/53/EU.
Pełny tekst Deklaracji zgodności dostępny jest pod następującym adresem internetowym: www.navitel.com/declaration_of_conformity

Przyciski

Przycisk	Funkcje
	W trybie Standby naciśnij, aby otworzyć Menu. Naciśnij i przytrzymaj, aby otworzyć tryb Odtwarzania Wideo. W trybie Odtwarzania Wideo naciśnij krótko, aby przełączyć się do plików z tylnej kamery, naciśnij ponownie, aby powrócić do trybu Standby. Przytrzymaj, aby przełączać się między zwykłymi filmami, filmami awaryjnymi i zdjęciami. W trybie Menu naciśnij, aby wrócić do ekranu głównego.
	W trybie Nagrywania naciśnij, aby zrobić zdjęcie.. W trybie Menu naciśnij, aby wybrać poprzedni element menu. W trybie Odtwarzania naciśnij, aby wybrać poprzedni plik.
	W trybie Menu naciśnij, aby wybrać kolejny element menu. W trybie Odtwarzania naciśnij, aby wybrać kolejny plik.
	W trybie Standby naciśnij, aby rozpocząć/ zatrzymać nagrywanie. W trybie Odtwarzania naciśnij, aby wybrać plik lub zatrzymać / wznowić wideo.

PL

Funkcje urządzenia

Sformatuj kartę SD	Formatowanie karty microSD w rejestratorze jest niezbędne do prawidłowego działania urządzenia oraz karty. Aby sformatować kartę microSD, wybierz pozycję Formatuj kartę SD, a następnie naciśnij Potwierdź.
Nagrywanie wideo	Po podłączeniu do źródła zasilania urządzenie włączy się i automatycznie rozpocznie nagrywanie. Kliknij przycisk OK, aby zatrzymać nagrywanie. Naciśnij ponownie przycisk OK, aby nagrać nowe wideo. Każde wideo jest zapisywane automatycznie.
Nagrywanie w pętli	Ta funkcja umożliwia zapisanie wideo jako zestawu plików podanych w menu czasu trwania. Jeżeli na karcie pamięci zabraknie miejsca, niezabezpieczone pliki zostaną nadpisane w kolejności, w jakiej zostały utworzone.
Nagrywanie dźwięku	Nagrywaj wideo z dźwiękiem lub bez.
Częstotliwość	Dostosuj czas otwarcia migawki, aby zminimalizować wpływ migotania pochodzącego ze sztucznych źródeł światła. Bieżącą częstotliwość można wybrać w menu.
Znacznik	Ta funkcja dodaje do nagrania znacznik daty.
G-sensor	W przypadku zdarzenia drogowego rejestrator automatycznie zablokuje bieżący obraz. Chronionych plików nie można usunąć ani nadpisać.
Tryb parkingowy	W trybie parkingowym użytkownik ma dostęp do trybu „Czułość sensora", opartego na działaniu G-sensora. Po jego uruchomieniu plik nagrany w sytuacji awaryjnej zostaje zapisany w zabezpieczonym folderze.
Lokalizacja GPS	Urządzenie może wyświetlać długość i szerokość geograficzną oraz inne informacje o Twojej bieżącej lokalizacji. Przejdź do Ustawień i naciśnij Status GPS, aby sprawdzić dane GPS.
Dopuszczalna prędkość	Dopuszczalne przekroczenie prędkości ustalonej na danym odcinku drogi. Dostosuj preferowane zezwolenie na przekroczenie prędkości w ustawieniach rejestratora. Dostępny zakres: od -5 km/h do +25 km/h w wartościach co 5 km/h. W przypadku przekroczenia ustawionego ograniczenia prędkości usłyszysz sygnał dźwiękowy.
Obsługa aplikacji mobilnej	Możesz oglądać i udostępniać filmy i zdjęcia zrobione rejestratorem za pośrednictwem aplikacji Navitel DVR Center na smartfonie. Aplikacja łączy smartfon z rejestratorem poprzez sieć Wi-Fi.

Instalacja aplikacji Navitel DVR Center

1. Pobierz aplikację Navitel DVR Center ze sklepu z aplikacjami i zainstaluj ją na urządzeniu mobilnym. Aplikację można także pobrać, skanując kod QR.
2. Włącz Wi-Fi w Menu rejestratora oraz w ustawieniach urządzenia mobilnego.
3. W ustawieniach Wi-Fi na urządzeniu mobilnym wybierz rejestrator z listy dostępnych połączeń, aby się z nim połączyć. Aby połączyć się z rejestratorem użyj hasła 12345678 lub 1234567890.
4. Uruchom aplikację Navitel DVR Center i upewnij się, że aplikacja nawiązała połączenie z rejestratorem.
5. Za pomocą aplikacji Navitel DVR Center można skonfigurować rejestrator, zaktualizować jego oprogramowanie, zapisać nagrane filmy i zdjęcia na urządzeniu mobilnym itp.

PL

Google Play

App Store

AppGallery

Cyfrowe informacje o prędkości i fotoradarach

Cyfrowy prędkościomierz służy do wyświetlania aktualnej prędkości pojazdu, obliczonej na podstawie sygnału GPS.

- Prędkość – prędkość [A] jest stale wyświetlana.

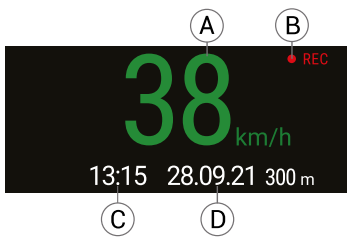
Informacje o fotoradarach służą do ostrzegania o ograniczeniach prędkości. Po uruchomieniu tej funkcji na ekranie pojawi się prędkość [A], czas [C] i data [D]. Wideorejestrator wyświetla także informacje [2] takie jak:

- ikona fotoradaru [E],
- pasek postępu ruchu w obszarze fotoradaru [F],
- dystans do fotoradaru [G].

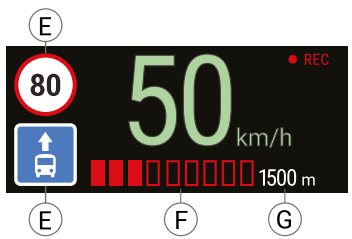
Wszystkie informacje wyświetlane są na czarnym tle lub na tle ekranu podglądu na żywo [2].
W trybie nagrywania (REC) ● wyświetla się [B].
Jeśli pojazd stoi nieruchomo, wyświetla się 0.
Jeżeli nie ma sygnału GPS, wyświetlane są kreski — — — [3].

Uwaga. Słaby sygnał GPS może być spowodowany złymi warunkami pogodowymi lub innymi czynnikami zewnętrznymi. Kieruj się wartością, którą wskazuje prędkościomierz pojazdu.

PL

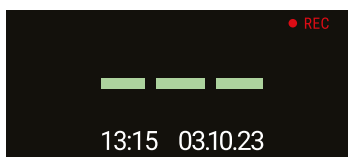


[1]





[2]

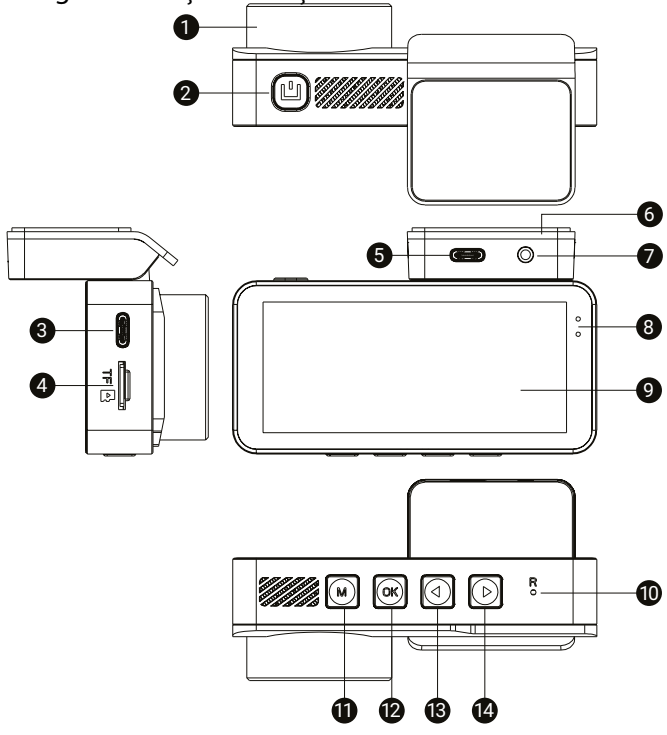


[3]

Współrzędnie GPS wskazujące radary w aplikacji Navitel Navigator mają charakter jedynie informacyjny. Producent nie gwarantuje pełnej zgodności między wstępnie zainstalowaną bazą danych GPS a aktualnymi warunkami na drodze.

Introducere

Dragă client!
Vă mulțumim că ați achiziționat acest produs NAVITEL®.
NAVITEL R87 GPS este un DVR multifuncțional de înaltă definiție cu multe funcții și caracteristici care sunt descrise în acest manual de utilizare.
Vă rugăm să citiți cu atenție manualul înainte de a utiliza dispozitivul și să-l păstrați pentru referințe ulterioare.



Aspectul dispozitivului

1. Lentila
2. Buton comutator de alimentare
3. Port de date USB-C
4. Slot pentru card MicroSD
5. Port de alimentare USB-C
6. Suport parbriz cu antenă GPS
7. Port pentru camera retrovizoare
8. Indicatoare LED
9. Afișare
10. Butonul de resetare
11. Butonul Meniu
12. Butonul OK
13. Butonul din stânga
14. Buton dreapta

Conținutul pachetului

- DVR NAVITEL R87 GPS
- Incarcator auto 12V
- Film electrostatic
- Manual de utilizare
- Certificat de garantie
- Voucher cadou

Notă. Pachetul, aspectul, specificațiile care nu modifică funcționalitatea generală a dispozitivului pot fi modificate de către producător fără notificare prealabilă.

RO

Specificații

Procesor	CV1811H
Senzorul camerei	IMX675 STARVIS 2
Rezoluție video*	2592×1944 30 FPS, 2048×1536 25 FPS, 1920×1440 30 FPS
Obiectiv	Lentile compuse cu 6 straturi
Unghiul de vedere	150°
Format de înregistrare video	MOV
Afişa	3.7" IPS
Wifi	Da
GPS	Da
Senzor G	Da

Microfon/Difuzor	Da
Suport pentru camera spate	Da**
Baterie	3.7V/230mAh
Port de alimentare	USB-C
Putere	5V, 2A
Capacitate card microSD	Până la 256 GB
Alerte GPS	Camere/Avertismente/Viteză
Limba***	Cehă, Engleză, Eston, Germană, Letonă, Lituaniană, Maghiară, Poloneză, Română, Rusă, Slovacă, Ucraineană

RO

Notă: Sursa de alimentare încorporată este proiectată numai pentru înregistrarea unui eveniment de urgență în modul de parcare și pentru oprirea corectă a dispozitivului atunci când alimentarea este oprită. Pentru funcționarea completă a dispozitivului în orice mod, este necesară o conexiune de alimentare constantă.

*** Notă:** Atunci când înregistrați pe două camere simultan, sunt disponibile rezoluțiile camerei frontale de 2048×1536 25 FPS, 1920×1440 30 FPS.

**** Notă:** Camera din spate, cablul AV nu sunt incluse în conținutul pachetului. Cameră spate compatibilă — NAVITEL Full HD.

**** Noile pachete lingvistice pot fi adăugate în viitoarele actualizări de firmware.*

STARVIS 2 și STARVIS 2 sunt mărci comerciale ale Sony Corporation.

Instalare

1. Introduceți cardul microSD în DVR. Utilizați un card SD de mare viteză (Clasa U3 sau mai sus). Capacitatea ar trebui să fie în intervalul 8-256 GB.



   - Pentru a evita defecțiunile DVR-ului și/sau cardului SD, nu introduceți și scoateți cardul SD în timpul funcționării DVR-ului
   - Înainte de a utiliza un card microSD, vă rugăm să îl formatați în interiorul DVR-ului pentru a evita erorile de date.
   - Pentru a formata un card microSD, selectați elementul Format SD-card din meniul DVR și confirmați acțiunea.

2. Fixați dispozitivul pe parbriz cu ajutorul suportului.
3. Conectați încărcătorul auto la priza pentru brichetă.
4. Conectați încărcătorul auto la DVR.
5. Reglați poziția camerei.
6. Asigurați-vă că dispozitivul este instalat corect, porniți alimentarea. Dispozitivul va porni și va începe înregistrarea.

Precauții

- Folosiţi numai adaptorul original pentru încărcător. Utilizarea altui adaptor poate afecta negativ bateria dispozitivului. Utilizați accesorii care sunt aprobate de producător
- Temperatura ambientală acceptabilă în modul de funcționare: -10°C până la 70°C. Temperatura de depozitare: -20°C până la 80°C. Umiditate relativă: 5% până la 90% fără condens (la 25°C).
- Țineți dispozitivul departe de sursele de incendiu pentru a evita explozia sau incendiul.
- Nu expuneți dispozitivul la impacturi fizice.
- Evitați contactul dispozitivului cu surse de interferență electromagnetică.
- Păstrați lentila curată. Nu utilizați substanțe chimice sau detergenți pentru curățarea produsului; opriți întotdeauna dispozitivul înainte de curățare.
- Respectați cu strictețe legile și actele de reglementare din regiunea în care este utilizat dispozitivul. Acest dispozitiv nu poate fi utilizat în scopuri ilegale.
- Nu dezasamblați sau reparați singur dispozitivul. În cazul defecțiunii dispozitivului, contactați un centru de service.

NAVITEL s.r.o. prin prezenta declară că dispozitivul NAVITEL R87 GPS este compatibil cu directiva europeană RED 2014/53/EU.
Textul integral al Declarației de conformitate este disponibil la următoarea adresă de internet: www.navitel.com/declaration_of_conformity

Butoane

Buton	Funcții
	În modul Înregistrare, apăsați pentru a accesa Meniu, țineți apăsat pentru a accesa modul Playback. În modul Playback, apăsați scurt pentru a comuta la fișierele de pe camera din spate, apăsați din nou pentru a reveni la modul Înregistrare. Țineți apăsat pentru a comuta între videoclipuri obișnuite, videoclipuri de urgență și fotografii. În modul Meniu apăsați pentru a reveni înapoi.
	În modul Înregistrare, apăsați pentru a face o fotografie. În modul Meniu, apasăți pentru a selecta un element de meniu precedent / următor. În modul Playback, apasăți pentru a selecta un fișier precedent / următor.
	În modul Meniu, apasăți pentru a selecta un element de meniu precedent / următor. În modul Playback, apasăți pentru a selecta un fișier precedent / următor.
	În modul Înregistrare, apăsați pentru a porni/opri înregistrarea. În modul Playback, apăsați pentru a selecta un fișier sau pentru a întrerupe / relua înregistrarea video.

RO

Funcțiile dispozitivului

Formatați cardul SD	Formatarea unui card microSD în DVR este necesară pentru funcționarea corectă a dispozitivului. Înainte de a utiliza un card microSD sau în caz de eroare de date, vă rugăm să formatați cardul microSD. Pentru a vă formata cardul SD, selectați Formatare elementul cardului SD în modul Meniu și confirmați acțiunea.
Înregistrare video	Când este conectat la o sursă de alimentare, dispozitivul se va porni și va începe înregistrarea automat. Faceți clic pe butonul OK pentru a opri înregistrarea. Apăsați din nou butonul OK pentru a înregistra un nou videoclip. Fiecare videoclip este salvat automat.
Înregistrare în buclă	Această caracteristică vă permite să salvați un videoclip ca un set de fișiere date în meniul durată. Dacă cardul de memorie rămâne fără spațiu, fișierele neprotejate vor fi suprascrise în ordinea în care au fost create.
Inregistrare audio	Înregistrați videoclipuri cu sau fără sunet.
Frecvența	Reglează viteza obturatorului pentru a minimiza impactul pâlpâirii de la sursele de lumină artificială. Puteți alege frecvența curentă în Meniu.
Timbru	Această funcție adaugă ștampila datei înregistrării.
Senzor G	În cazul unui incident rutier, DVR-ul va bloca automat videoclipul curent. Fișierele protejate nu pot fi șterse sau suprascrise.
Mod parcare	În modul de parcare, utilizatorul are acces la modul „Control de impact”, bazat pe funcționarea senzorului G. Când este declanșat, este scris un fișier de urgență.
Locația GPS	Dispozitivul poate afișa longitudinea, latitudinea și alte informații despre locația dvs. curentă. Accesați Setări și apăsați Starea GPS pentru a verifica datele GPS.
Viteza permisă	Depășirea permisă a limitei de viteză stabilită pe tronsonul de drum. Reglați permisiunea de viteză dorită în setările DVR. Interval disponibil: de la -5 km/h la +25 km/h în trepte de 5 km/h. Veți auzi o alertă audio când depășiți limita de viteză setată.
Suport pentru aplicații mobile	Puteți viziona și partaja videoclipuri și fotografii realizate de DVR prin intermediul aplicației Navitel DVR Center de pe smartphone-ul dvs. Aplicația descărcabilă vă conectează telefonul la DVR prin rețeaua Wi-Fi.

Instalarea aplicației Navitel DVR Center

1. Descărcați și instalați Navitel DVR Center pe smartphone sau tabletă din magazinul de aplicații de pe dispozitivul dvs. mobil. De asemenea, puteți descărca aplicația prin scanarea codului QR.
2. Activați Wi-Fi în meniul DVR și în setările dispozitivului dvs. mobil.
3. În setările Wi-Fi de pe dispozitivul dvs. mobil, selectați DVR-ul din lista de conexiuni disponibile pentru a vă conecta la acesta. Pentru a vă conecta la DVR, utilizați parola 12345678 sau 1234567890.
4. Lansați aplicația Navitel DVR Center și asigurați-vă că aplicația a stabilit o conexiune cu DVR-ul.
5. Aplicația Navitel DVR Center vă permite să configurați DVR-ul, să îi actualizați firmware-ul, să salvați videoclipuri și fotografii capturate pe dispozitivul dvs. mobil etc.

Google Play

App Store

AppGallery

Viteză digitală și informații despre cameră

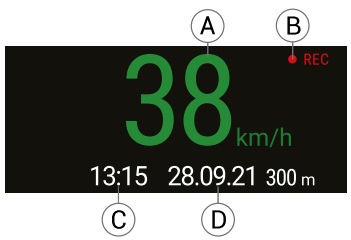
Funcția Vitezometru digital afișează viteza calculată din semnalul GPS.
- Viteză – viteza curentă [A] este afișată constant.

Caracteristica I**nformații despre cameră** informează șoferul despre camere și avertismente (denumite în continuare - Camere) pe parcurs. Când activați **informațiile despre cameră,** sunt afișate viteza [A] curentă, ora [C] și data [D]. Următoarele informații [2] sunt afișate atunci când vă apropiați de cea mai apropiată cameră:
- pictograma camerei [E],
- bară dinamică de progres care indică apropierea de cea mai apropiată cameră [F],
- distanța până la cameră [G].

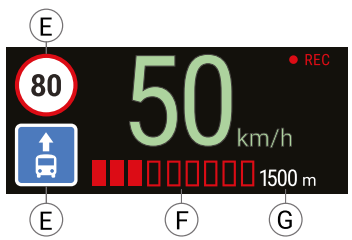
Toate informațiile sunt afișate pe un fundal negru sau pe un fundal de ecran live [2].
În modul Înregistrare (REC), ● este afișat [B].
Dacă vehiculul stă nemișcat, se afișează 0.
Dacă nu există semnal GPS, sunt afișate liniuțe — — —[3].

Notă. Un semnal GPS slab poate fi cauzat de condiții meteorologice nefavorabile și de alți factori externi. Utilizați vitezometrul vehiculului dvs. ca referință.

RO

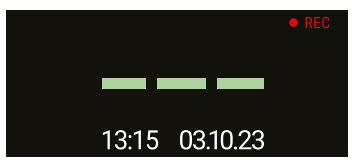


[1]





[2]



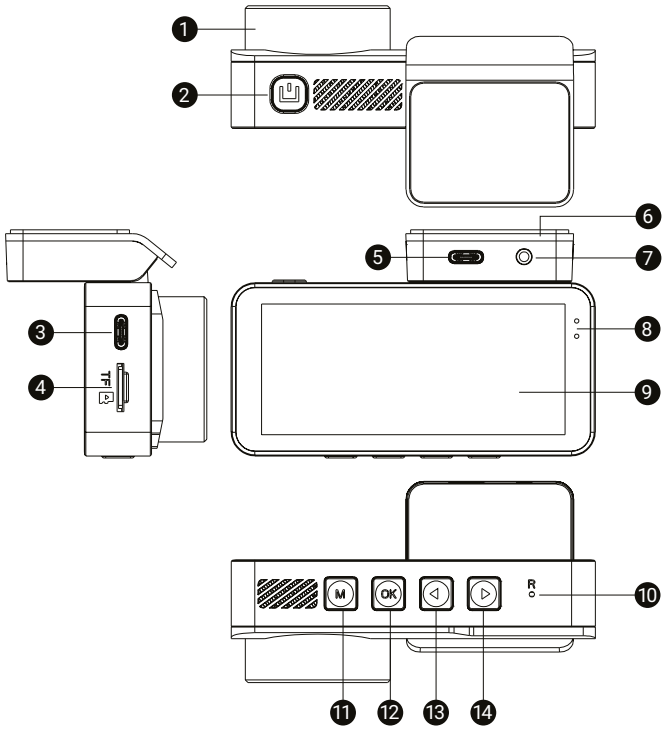
[3]

Coordonatele GPS ale radarelor și camerelor de viteză staționare și mobile afișate în Navitel Navigator au doar scop informativ. Producătorul nu garantează conformitatea deplină a bazelor de date GPS preinstalate și actualizate cu condițiile actuale ale drumului.

Введение

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за приобретение продукта компании NAVITEL®. NAVITEL R87 GPS – многофункциональный видеорегистратор с высоким качеством видео- и фотосъемки, а также множеством дополнительных функций, описанных в данном Руководстве пользователя. Внимательно прочитайте руководство перед использованием устройства и сохраните его для будущего использования.



Внешний вид

1. Объектив
2. Кнопка включения/ выключения
3. Компьютерный разъём USB-C
4. Слот для карты памяти MicroSD
5. Разъем питания USB-C
6. Крепление с GPS-антенной
7. Разъем для подключения камеры заднего вида
8. LED-индикаторы
9. Дисплей
10. Кнопка сброса
11. Кнопка Меню
12. Кнопка OK
13. Кнопка влево
14. Кнопка вправо

Комплектация

- Видеорегистратор NAVITEL R87 GPS
- Автомобильное зарядное устройство 12 В
- Электростатическая пленка
- Руководство пользователя
- Гарантийный талон
- Подарочный сертификат

RU

Примечание. Комплектация, внешний вид, технические характеристики, не изменяющие общей функциональности устройства, могут быть изменены производителем без предварительного уведомления.

Спецификация

Процессор	CV1811H
Сенсор	IMX675 STARVIS 2
Разрешение видео *	2592×1944 30 FPS, 2048×1536 25 FPS, 1920×1440 30 FPS
Объектив	6-слойная комбинированная линза
Угол обзора	150°
Формат записи видео	MOV
Экран	3.7" IPS
Wi-Fi	Есть
GPS	Есть
Датчик удара	Есть

Микрофон/динамик	Есть
Поддержка подключения камеры заднего вида	Да**
Аккумулятор	3.7В/230мАч
Разъем питания	USB-C
Питание	5 В, 2А
Объем microSD карты	до 256 Гб
GPS-оповещения	Камеры / Опасности / Скорость
Языки***	Английский, Венгерский, Латвийский, Литовский, Немецкий, Польский, Румынский, Русский, Словацкий, Украинский, Чешский, Эстонский

RU

Примечание. Встроенный источник питания предназначен только для записи аварийного события в режиме парковки и корректного выключения устройства при отключении питания; для полноценной работы устройства в любом из режимов требуется постоянное подключение питания.

*** Примечание:** При записи на две камеры одновременно, доступны разрешения фронтальной камеры 2048×1536 25 FPS, 1920×1440 30 FPS.

**** Примечание:** Камера заднего вида, AV-кабель не входят в комплектацию. Совместимая камера заднего вида — NAVITEL Full HD.

**** Новые языковые пакеты могут быть добавлены в результате последующих обновлений.*

STARVIS 2 и STARVIS 2 являются товарными знаками Sony Corporation.

Установка

1. Вставьте microSD-карту в соответствующий слот видеорегистратора. Используйте высокоскоростную (Class U3 и выше) карту емкостью от 8 до 256 Гбайт.

   - Во избежание повреждения устройства и/или карты памяти не вставляйте и не извлекайте её во время работы устройства.
   - До начала записи требуется обязательно отформатировать карту памяти в видеорегистраторе. Это необходимо, чтобы избежать ошибок чтения и записи данных.
   - Для форматирования в Меню выберите пункт Форматировать SD-карту и подтвердите выбранное действие.

2. Закрепите видеорегистратор на лобовом стекле при помощи крепления.
3. Подключите ЗУ к гнезду прикуривателя.
4. Подключите ЗУ к разъему питания видеорегистратора.
5. Отрегулируйте положение видеорегистратора.
6. Убедитесь, что устройство установлено правильно, включите питание. Видеорегистратор включится и начнет видеозапись.

Меры предосторожности

- Используйте только оригинальный адаптер ЗУ. Использование другого адаптера может негативно повлиять на встроенный источник питания устройства. Используйте только одобренные производителем аксессуары.
- Допустимая температура внешней среды в режиме эксплуатации: от -10 до 70°C. Температура хранения: от -20 до 80°C. Относительная влажность: от 5% до 90% без конденсата (25°C). Пожалуйста, снимайте устройство при мытье автомобиля, не используйте видеорегистратор в помещениях с высокой влажностью. Не оставляйте видеорегистратор в автомобиле на солнце при высокой температуре воздуха летом, это может вызвать его повреждение.
- Избегайте контакта с источниками огня во избежание взрыва или пожара.
- Не подвергайте устройство сильному механическому воздействию.
- Избегайте контакта устройства с источниками электромагнитного излучения.
- Следите за тем, чтобы объектив был чистым. Не используйте химические или моющие средства для чистки устройства; всегда выключайте устройство перед чисткой.
- Строго следуйте законам и регулирующим актам региона использования устройства. Это устройство не может использоваться в незаконных целях.
- Не разбирайте устройство самостоятельно. В случае его неисправности обратитесь в сервисный центр.

Кнопки

Кнопка	Функции
	В режиме Записи нажмите, чтобы перейти в Меню, нажмите и удерживайте для перехода в режим Воспроизведения. В режиме Воспроизведения коротко нажмите чтобы переключиться на воспроизведение с задней камеры, нажмите ещё раз чтобы вернуться в режим Записи. Зажимайте чтобы переключаться между обычными видео, аварийными видео и фото. Находясь в режиме Меню нажмите для возврата назад.
	В режиме Записи нажмите, чтобы сделать снимок. В режиме Меню нажмите, чтобы выбрать предыдущий пункт меню. В режиме Воспроизведения нажмите, чтобы выбрать предыдущий файл.
	В режиме Меню нажмите, чтобы выбрать следующий пункт меню. В режиме Воспроизведения нажмите, чтобы выбрать следующий файл.
	В режиме Записи видео нажмите, чтобы начать/остановить запись. В режиме Воспроизведения нажмите, чтобы просмотреть файл, или приостановить/продолжить просмотр видеофайла.

Функции устройства

Форматирование карты памяти	Форматирование карты памяти в видеорегистраторе строго необходимо для корректной работы устройства. Форматирование карты требуется выполнять перед началом использования карты памяти, а также при возникновении ошибок записи и чтения данных. Для форматирования в Меню выберите пункт Форматировать SD-карту и подтвердите выбранное действие
Запись видео	При подключении к источнику питания устройство включится и начнет запись автоматически. Нажмите кнопку OK, чтобы остановить запись. Нажмите кнопку OK еще раз для записи нового видео. Каждое видео автоматически сохраняется.
Циклическая запись	Эта функция позволяет сохранять видеозапись отдельными фрагментами, длительность которых можно настроить в Меню. Если на карте закончится место, незаблокированные файлы будут перезаписаны в том порядке, в котором они были созданы.
Запись аудио	Записывайте видео со звуком или без
Частота	Регулирует выдержку, чтобы минимизировать влияние мерцания от искусственных источников света. Частоту тока можно выбрать в меню.
Штамп	Включите добавление к видеозаписям штампа даты
Датчик удара	В случае столкновения устройство автоматически защитит текущую запись. Защищенные файлы не могут быть удалены или перезаписаны.
Режим парковки	В режиме парковки пользователю доступен режим – "Контроль удара", основанный на работе G-сенсора. При его срабатывании записывается аварийный файл.
GPS локация	Устройство может отображать долготу, широту и другую информацию о вашем текущем местоположении. Перейдите в Общие настройки и нажмите статус GPS, чтобы проверить данные GPS.
Доп. превышение	Допустимое превышение лимита скорости, установленного на участке дороги. В общих настройках установите допустимое нештрафуемое превышение скорости в диапазоне от -5 до +25 км/ч с шагом 5 км/ч. При превышении заданного скоростного порога вы услышите звуковое оповещение.
Мобильное приложение	Вы можете просматривать и делиться медиафайлами с вашего регистратора на своем мобильном телефоне с помощью специального приложения Navitel DVR Center. Приложение подключается через сеть Wi-Fi и должно быть предварительно установлено на вашем мобильном телефоне.

Установка приложения Navitel DVR Center

1. Скачайте и установите Navitel DVR Center на смартфон или планшет из магазина приложений на вашем мобильном устройстве. Вы также можете скачать приложение, просканировав QR-код.
2. Включите Wi-Fi в Меню видеорегистратора и в настройках вашего мобильного устройства.
3. В настройках Wi-Fi на вашем мобильном устройстве выберите видеорегистратор в списке доступных подключений, чтобы подключиться к нему. Для подключения к видеорегистратору используйте пароль 12345678 или 1234567890.
4. Запустите приложение Navitel DVR Center и убедитесь, что приложение установило связь с видеорегистратором.
5. С помощью приложения Navitel DVR Center вы сможете настраивать видеорегистратор, обновлять его прошивку, сохранять снятые видео и фото на мобильное устройство и т.п.

RU

Google Play

App Store

AppGallery

Цифровой спидометр и Камеры

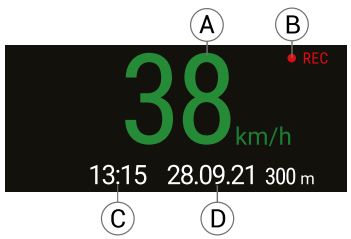
- Функция Цифровой спидометр служит для отображения скорости, рассчитанной по GPS-сигналу.
- Скорость – постоянно отображается текущая скорость [A].

Функция **Камеры** служит для оповещения о камерах и опасностях (далее – **Камеры**). При включении функции **Камеры** на экране отображается скорость [A], время [C] и дата [D]. При приближении к Камере отображается следующая информация [2]:

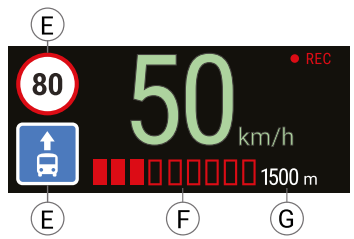
- пиктограммы Камер [E],
- прогресс-бар нахождения в зоне действия Камеры [F],
- расстояние до Камеры [G].

Вся информация отображается на черном фоне или на фоне "живого экрана" [2].
В режиме Записи видео (REC) на экране отображается ● [B].
Если автомобиль неподвижен, на экране отображается скорость 0.
Если нет точного GPS-сигнала, на экране отображаются прочерки — — — [3].

Примечание. Слабый GPS-сигнал может быть вызван плохими погодными условиями и другими внешними факторами. Ориентируйтесь на показание спидометра автомобиля.

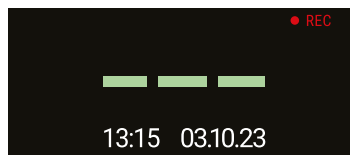


[1]





[2]



[3]

Информация о GPS-координатах стационарных и мобильных радаров и камер видеофиксации, используемая в навигационном программном обеспечении, носит исключительно информационный характер. Производитель не может гарантировать полное соответствие предустановленных и обновляемых в программном обеспечении GPS баз данных объектов с текущей ситуацией на дорогах.

RU

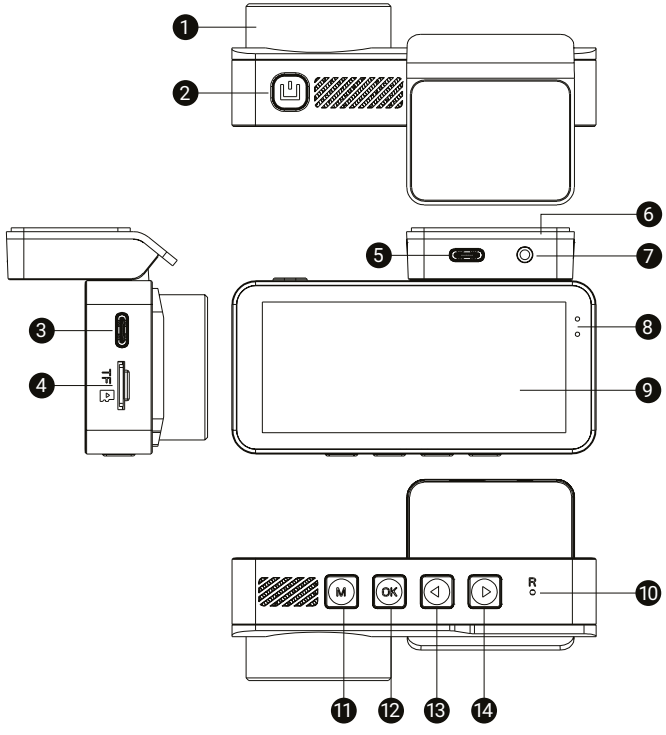
Правила хранения, перевозки, реализации и утилизации

- Хранение и транспортировка устройства должны производиться в сухом помещении. Устройство требует бережного обращения, оберегайте его от воздействия пыли, грязи, ударов, влаги, огня и т.д.
- Реализация устройства должна производиться в соответствии с действующим законодательством.
- После окончания срока службы устройство подлежит сдаче на утилизацию в соответствующий пункт приема электрического и электронного оборудования для последующей переработки и утилизации в соответствии с федеральным или местным законодательством.

Компания NAVITEL s.r.o. настоящим заявляет, что устройство NAVITEL R87 GPS соответствует европейской директиве RED 2014/53/EU. Полный текст Декларации о соответствии доступен по следующему интернет-адресу: www.navitel.com/declaration_of_conformity

Úvod

Vážený zákazník!
Ďakujeme vám za zakúpenie tohto produktu značky NAVITEL®.
NAVITEL R87 GPS je multifunkčná autokamera s vysokým rozlíšením, ktorá ponúka širokú škálu funkcií a vlastností, podrobne opísaných v tejto používateľskej príručke. Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte návod a uschovajte ho pre budúce použitie.



Rozloženie zariadenia

1. Objektív
2. Tlačidlo vypínača
3. USB-C dátový port
4. Slot pre MicroSD kartu
5. USB-C napájací port
6. Držiak na čelné sklo s GPS anténou
7. Port pre zadnú kameru
8. LED indikátory
9. Displej
10. Tlačidlo Reset
11. Tlačidlo Menu
12. Tlačidlo OK
13. Ľavé tlačidlo
14. Pravé tlačidlo

Obsah balenia

- NAVITEL R87 GPS
- 12V autonabíjačka
- Elektrostatická fólia
- Používateľská príručka
- Záručný list
- Darčekový poukaz

SK

Poznámka: Balenie, vzhľad a špecifikácia, ktoré nemenia celkovú funkčnosť zariadenia, môžu byť zmenené výrobcom bez predchádzajúceho upozornenia.

Technické údaje

Procesor	CV1811H
Snímač kamery	IMX675 STARVIS 2
Rozlíšenie videa*	2592×1944 30 FPS, 2048×1536 25 FPS, 1920×1440 30 FPS
Objektív	6-vrstvový zložený objektív
Uhol pohľadu	150°
Formát záznamu videa	MOV
Displej	3.7" IPS
Wi-Fi	Áno
GPS	Áno
G-senzor	Áno

Mikrofón/reproduktor	Áno
Kompatibilita so zadnou kamerou	Áno **
Batéria	3.7V/230mAh
Napájací port	USB-C
Napájanie	5V, 2A
Kapacita MicroSD karty	Až 256 GB
GPS upozornenia	Radary/Varovania/Rýchlosť
Jazyky***	Angličtina, Čeština, Nemčina, Estónčina, Lotyština, Litovčina, Maďarčina, Poľština, Rumunčina, Ruština, Slovenčina, Ukrajinčina

SK

Poznámka: Zabudovaný napájací zdroj je určený len pre nahrávanie núdzových udalostí v parkovacom režime a správne vypnutie zariadenia pri vypnutom napájaní. Pre plnohodnotnú prevádzku zariadenia vo všetkých režimoch je nutné konštantné napájanie.

*** Poznámka:** Pri nahrávaní na dve kamery súčasne sú k dispozícii rozlíšenia prednej kamery 2048×1536 25 FPS, 1920×1440 30 FPS.

**** Poznámka:** Zadná kamera a AV kábel nie sú súčasťou balenia. Autokamera je kompatibilná so zadnou kamerou NAVITEL Full HD.

**** V budúcich aktualizáciách firmvéru môžu byť pridané nové jazykové balíčky.*

STARVIS 2 a STARVIS 2 sú ochranné známky spoločnosti Sony Corporation.

Inštalácia

1. Vložte microSD kartu do autokamery. Použite vysokorýchlostnú SD kartu (triedy U3 alebo vyššej). Kapacita by sa mala pohybovať v rozmedzí 8-256 GB.

   - Aby ste predišli poruchám autokamery a/alebo SD karty, nevkladajte ani nevyberajte SD kartu počas prevádzky zariadenia.
   - Pred použitím microSD karty ju naformátujte priamo v autokamere, aby sa predišlo prípadnej strate dát.
   - Ak chcete naformátovať microSD kartu, vyberte v Menu položku Formátovať SD kartu a potvrďte výber.

2. Zaistite autokameru na čelnom skle pomocou držiaka.
3. Pripojte autonabíjačku do zásuvky zapaľovača cigariet.
4. Pripojte autonabíjačku k autokamere.
5. Upravte polohu autokamery.
6. Uistite sa, že je autokamera správne nainštalovaná, a zapnite napájanie. Zariadenie sa spustí a začne nahrávať.

Preventívne opatrenia

- Používajte iba originálny adaptér nabíjačky. Použitie iného adaptéra môže negatívne ovplyvniť batériu zariadenia. Používajte príslušenstvo schválené výrobcom.
- Prijateľná teplota okolia v prevádzkovom režime: -10°C až 70°C. Skladovacia teplota: -20°C až 80°C. Relatívna vlhkosť: 5% až 90% bez kondenzácie (pri 25°C).
- Udržujte zariadenie mimo zdroj ohňa, aby ste predišli výbuchu alebo požiaru.
- Nevystavujte zariadenie fyzickým nárazom.
- Zabráňte kontaktu zariadenia so zdrojmi elektromagnetického rušenia.
- Objektív udržujte čistý. Na čistenie produktu nepoužívajte chemikálie ani čistiace prostriedky; pred čistením zariadenie vždy vypnite.
- Prísne dodržiavajte zákony a regulačné nariadenia regiónu, kde sa zariadenie používa. Toto zariadenie nie je možné používať k nelegálnym účelom.
- Zariadenie sami nerozoberajte ani neopravujte. V prípade poruchy zariadenia kontaktujte servisné stredisko.

Spoločnosť NAVITEL s.r.o. týmto vyhlasuje, že zariadenie NAVITEL R87 GPS je kompatibilné s európskou smernicou RED 2014/53/EU.
Úplné znenie Vyhlásenia o zhode je k dispozícii na internetovej adrese: www.navitel.com/declaration_of_conformity

Tlačidlá

Tlačidlo	Funkcie
	V režime spánku krátko stlačte tlačidlo pre vstup do Menu/stlačte a podržte tlačidlo pre vstup do režimu Prehrávania. V režime Prehrávania stlačte krátko, aby ste prešli na súbory z zadnej kamery, stlačte znovu, aby ste sa vrátili do pohotovostného režimu. Podržte stlačené, aby ste prechádzali medzi bežnými videami, núdzovými videami a fotografiami. V Menu stlačte tlačidlo pre návrat späť.
	V režime Záznam stlačte tlačidlo pre vytvorenie snímky. V Menu stlačte tlačidlo pre výber predchádzajúcej položky. V režime Prehrávanie stlačte tlačidlo pre výber predchádzajúceho súboru..
	V Menu stlačte tlačidlo pre výber nasledujúcej položky. V režime Prehrávanie stlačte tlačidlo pre výber nasledujúceho súboru.
	V režime spánku stlačte tlačidlo pre spustenie/zastavenie nahrávania. V režime Prehrávania stlačte tlačidlo pre výber súboru alebo pre pozastavenie/znovuspustenie videa.

Funkcie zariadenia

Formátovanie SD karty	Formátovanie microSD karty v autokamere je nevyhnutné pre správne fungovanie zariadenia. Naformátujte microSD kartu pred jej použitím alebo v prípade chyby dát. Ak chcete naformátovať SD kartu, vyberte v Menu položku Formátovať SD kartu a potvrďte výber.
Nahrávanie videa	Po pripojení ku zdroju napájania sa zariadenie automaticky zapne a začne nahrávať. Stlačením tlačidla OK nahrávanie zastavíte. Opätovným stlačením tlačidla OK nahráte nové video. Každé video sa automaticky uloží.
Nahrávanie v slučke	Táto funkcia umožňuje priebežné ukladanie záznamu do súborov s vybranou dĺžkou zvolenou v ponuke trvania. Ak sa na pamäťovej karte minie miesto, nechránené súbory sa prepíšu v poradí, v akom boli vytvorené.
Zvukový záznam	Nahrávajte video so zvukom alebo bez neho.
Frekvencia	Táto funkcia upravuje rýchlosť uzávierky, aby sa minimalizoval dopad blikania zo zdrojov umelého svetla. Požadovanú frekvenciu si môžete vybrať v Menu.
Dátumová pečiatka	Táto funkcia pridá k záznamu dátumovú pečiatku.
G-senzor	V prípade dopravnej nehody autokamera automaticky uzamkne práve nahraté video. Chránené súbory nie je možné vymazať ani prepísať.
Parkovací režim	V parkovacom režime je možné využívať režim „Kontrola nárazu“, ktorý pracuje na základe činnosti G-senzora. Pri jeho aktivácii sa nahrá núdzový súbor.
GPS poloha	Zariadenie vie zobrazovať zemepisnú dĺžku, zemepisnú šírku a ďalšie informácie o vašej aktuálnej polohe. Pre zobrazenie GPS dát prejdite do Nastavenia a vyberte položku Stav GPS.
Povolená rýchlosť	Prípustné prekročenie rýchlosti stanovenej na úseku cesty. Upravujte požadované povolenie na prekročenie rýchlosti v nastavení autokamery. Dostupný rozsah: od -5 km/h do +25 km/h v krokoch po 5 km/h. Pri prekročení nastavenej rýchlosti budete počuť upozornenie.
Prepojenie s mobilnou aplikáciou	Videá a fotografie nasnímané autokamerou môžete ľahko sledovať a zdieľať prostredníctvom aplikácie Navitel DVR Center priamo na vašom smartfóne. Táto aplikácia, ktorú si môžete stiahnuť, prepojí váš telefón so zariadením cez Wi-Fi sieť.

Inštalácia aplikácie Navitel DVR Center

1. Stiahnite si aplikáciu Navitel DVR Center do vášho smartfónu alebo tabletu z obchodu s aplikáciami na vašom mobilnom zariadení a potom ju nainštalujte. Aplikáciu si môžete stiahnuť aj naskenovaním QR kódu.
2. Zapnite Wi-Fi v Menu autokamery a v nastavení vášho mobilného zariadenia.
3. V nastavení Wi-Fi na vašom mobilnom zariadení vyberte autokameru zo zoznamu dostupných pripojení a pripojte sa k nej. Pre pripojenie k autokamere použite heslo 12345678 alebo 1234567890.
4. Spustite aplikáciu Navitel DVR Center a uistite sa, že aplikácia naviazala s autokamerou spojenie.
5. Aplikácia Navitel DVR Center umožňuje konfigurovať autokameru, aktualizovať jej firmvér, ukladať nahraté videá a fotografie do vášho mobilného zariadenia atď.

SK

Google Play

App Store

AppGallery

Informácie o digitálnom rýchlomere a radaroch

Funkcia Digitálny rýchlomer ukazuje rýchlosť vypočítanú z GPS signálu.

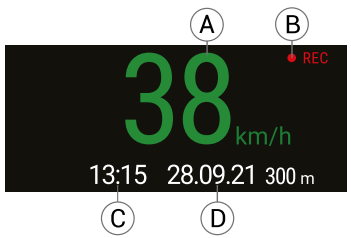
- Rýchlosť – neustále je zobrazovaná aktuálna rýchlosť [A].

Funkcia **Informácie o radaroch** informuje šoféra o radaroch a upozorneniach (ďalej – Radary) na ceste. Keď zapnete funkciu **Informácie o radaroch**, zobrazí sa aktuálna rýchlosť [A], čas [C] a dátum [D]. Až sa budete približovať k najbližšiemu radaru, zobrazia sa nasledujúce informácie [2]:

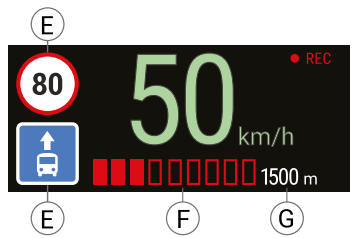
- ikona radaru [E],
- dynamický indikátor sledujúci približovanie sa k najbližšiemu radaru [F],
- vzdialenosť od radaru [G].

Všetky informácie sú zobrazované na čiernom pozadí alebo na pozadí so živým prenosom obrazovky [2].
V režime Záznam sa **(REC)** • zobrazuje ako [B].
Ak vozidlo stojí, zobrazí sa 0.
Ak nie je k dispozícii žiadny GPS signál, zobrazia sa pomlčky **– – –** [3].

Poznámka: Slabý GPS signál môže byť spôsobený zlými poveternostnými podmienkami alebo inými vonkajšími faktormi. Používajte digitálny rýchlomer iba ako orientačný indikátor.

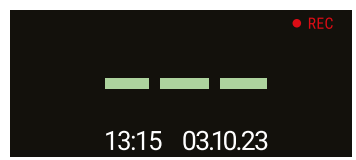


[1]





[2]



[3]

GPS súradnice stacionárnych, mobilných a rýchlostných radarov zobrazené v Navitel Navigator slúžia iba pre informačné účely. Výrobca nezaručuje plnú zhodu predinštalovaných ani aktualizovaných GPS databáz s aktuálnym stavom vozovky.

SK


UK
CA
10W